

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 24 de abril de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.385



A Muñoz podría acompañarle en la lista Traperero o Reguera PEÑALOSA

## Reguera o Traperero podrían acompañar a Juan Muñoz en la candidatura del PSOE

El actual portavoz municipal del PSOE en el Ayuntamiento de Segovia, Javier Reguera, o el secretario provincial del partido, Miguel Angel Traperero, podrían figurar en el segundo puesto de la candidatura socialista para el Congreso de los Diputados.

Aunque ambos se muestran muy reticentes a su inclusión en las listas electorales, las distintas agrupaciones locales del PSOE ya han mostrado sus simpatías por el ex presidente de la Dipu-

tación y el ex alcalde de la capital. Fuentes socialistas señalaron a esta Redacción la necesidad de que uno de los dos figure en el segundo lugar de su lista para el Congreso, pues tal circunstancia podría arrastrar un importante número de votos a favor de la candidatura del PSOE, aunque la obtención de un segundo diputado por esta provincia parece lejana.

De esta forma, las listas socialistas podrían quedar de la si-

guiente forma: para el Congreso, Juan Muñoz, Javier Reguera o Miguel Angel Traperero, y Ana Pastor (concejala del Ayuntamiento de Segovia); y para el Senado, Manuel Agudíez, Jesús Olmos (alcalde de El Espinar) y María Vicenta González (concejala del municipio de San Ildefonso). Los puestos de suplentes serían ocupados también por representantes de las distintas agrupaciones locales.

(Pág. 5)

El obispo destacó "el trabajo y sufrimiento" del padre del Rey por la reconciliación en España

## Las instituciones segovianas tributaron su homenaje a Don Juan de Borbón

Cientos de segovianos acudieron hoy a la convocatoria realizada por las instituciones locales y provinciales para los actos de homenaje a la figura de Don Juan de Borbón, recordando de esta manera su estrecha vinculación con Segovia. Los actos consistieron en la celebración de un funeral en la Catedral, seguido de una sesión necrológica en el Alcázar.

A la hora de cerrar esta edición, todavía no había concluido el funeral en la Catedral, que está siendo oficiado por el obispo de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez, acompañado por el cabildo catedralicio. En su homilía, el máximo responsable de la diócesis señaló que toda España llora el fallecimiento de Don Juan de Borbón, en reconocimiento a sus méritos en favor de la paz y la concordia entre los españoles. Palenzuela afirmó que "el trabajo y el sufrimiento por la reconciliación fue el norte de su vida, y no hay función más noble que el empeño por



Todas las autoridades e instituciones estuvieron presentes en el homenaje a Don Juan. PEÑALOSA

la reconciliación y la paz".

Al funeral asistieron las primeras autoridades locales y provinciales, así como los vi-

cepresidentes de las mesas del Congreso y Senado, Juan Muñoz y Clemente Sanz Blanco, el consejero de Fomento de la

Junta, Jesús Merino y un numeroso público que llenaba los bancos del altar mayor del templo. (Pág. 3)

## Hacienda facilita programas informáticos para declarar

La Delegación de la Agencia Tributaria del Ministerio de Economía y Hacienda facilita en estos días de manera gratuita a empresas y profesionales un programa informático para la obtención de la declaración anual de operaciones con terceros (módulo 347).

De esta forma, la Agencia trata de reducir al mínimo la carga indirecta fiscal del contribuyente y ahorrar mucho tiempo de trabajo, pues las declaraciones presentadas en soportes magnéticos simplifican mucho el proceso.

No es la primera vez que Hacienda pone a disposición de empresas y profesionales programas informáticos, pues esta misma operación se había llevado a cabo este mismo año con las retenciones de trabajo personal o mediante los programas padres de módulos fiscales. De todas formas, el programa padre de la declaración de la renta fue el que "abrió brecha" en esta asistencia informática al contribuyente, al elaborar este tipo de liquidación. (Pág. 3)

## AL DIA

**8** El Día de la Comunidad volvió a dividir a los partidos de la región.

**14** González asegura que se mantendrá la paridad de la peseta en el SME.

**14** Ex diputados renovadores de IU piden a Anguita que rectifique.

**16** Owen acepta las condiciones serbias.

## Los vecinos del casco antiguo, contra los contenedores

La Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado (AVRAS) ha dirigido un escrito al alcalde de la ciudad mostrando su oposición a la instalación de contenedores de basuras en el interior del centro histórico de la ciudad. AVRAS justifica este rechazo alegando motivos estéticos, de higiene y otro tipo de "molestias añadidas" como la utilización indebida que de ellos hacen los gamberros que asolan la ciudad durante los fines de semana.

(Pág. 5)



La recogida de basuras origina problemas en el casco antiguo. PEÑALOSA

## Castilla y León, una cuestión abierta

JOAQUIN L. ORTEGA. Periodista

Castilla y León, en materia de interpretación, es cuestión que permanece abierta. Las muchas explicaciones que han llovido sobre estas tierras no pasan de aproximaciones, más o menos certeras, hilvanadas al hilo de los gustos literarios o existenciales.

Como si se tratara de una fortaleza inaccesible, Castilla y León sigue planteando a sus exegetas una cuestión hermenéutica. ¿Por dónde aproximarse al multiforme cosmos castellano—leonés? ¿Cuál es la clave que podría desvelar la esencia, tan acendrada, de su historia, de su talante, de su pervivencia?

Me temo que no exista una sola clave que explique de forma unívoca e inapelable el ser de esta tierra. Mejor echarse en manos, modestamente, de escarceos, de convergencias. Lo dicho, de aproximaciones. Castilla y León, venturosamente, es materia abierta.

Han sido muchos y muy señalados los que se han dejado fascinar por una suerte de horizontalidad que se impone en Castilla. El páramo inacabable, los surcos abiertos, el mar infinito de las mieses. Machado, Unamuno y Azorín fueron por ese camino. Y también Delibes, que ha ponderado al galgo, el más horizontal de los canes, como el perro por excelencia de Castilla. Pero otros, con acierto no menor, han aplicado la clave de la verticalidad en sus aproximaciones. Ortega

veía en el chopo, contrapunto de los dilatados horizontes en que crece, el árbol esencial de Castilla. Pero Jiménez Lozano, siempre en clave vertical, prefiere reservarle al pino tal categoría. Posiblemente tampoco sea cuestión de dimensiones.

### Barrancos y cumbres

Castilla y León puede estar tanto en los barrancos hondos como en las cumbres agrias. Así lo advirtió Antonio Machado. Lo que sí puede ser aproximadamente cierto es que la esencialidad castellano—leonés se percibe y se escruta mejor desde determinadas atalayas. Subir a los lugares altos favorece una contemplación dilatada. Castilla y León no consistirá exclusivamente en la amplitud de sus horizontes. Pero tampoco sin ese dato cabe su explicación.

Quien quiera acercarse mejor a lo que es esta tierra, a lo que en ella cuenta y vale, habrá de subir a Medinaceli para saber lo que es el terruño cuando parece una sinfonía de ocos, de morados y de sirenas. O tendrá que trepar hasta Clunia para sentir el pulso de la historia en la ribera del Duero. O hará bien asomándose al balcón fortificado de Uruña que abarca la inmensidad de los campos de pan llevar.

¿Y qué tal tomarle las medidas al idílico Bierzo desde las alturas de Corullón o avistar toda la meseta desde lo más alto de las cumbres de Gredos o desparramar la vista en la Peña de Francia buscando en

la lejanía la mar oceánica?

Aunque, a decir verdad, tampoco late Castilla y León con menor intensidad en ciertas honduras como las de las Hoces del Duratón, las de las quebradas norteñas de la garganta del Cares o las del eremítico Valle del Silencio, allá donde se asienta Santiago de Peñalba.

### Cuestión de paisaje

Pero, ¿por qué hacer de Castilla y León una cuestión de paisaje? ¿Por qué no asomarse, en todo caso, a su múltiple paisaje interior? Ese silencio colmado de religiosidad que se escucha en el claustro de Silos. La diafanidad de la luz, tan culminante en los días soleados de Segovia y de Avila. La huella del arte y de la historia que no se sabe si es más honda en la catedral de Burgos o en la ermita de San Baudelio de Berlanga. La ruralidad de las viviendas y de las costumbres en las serranías zamoranas o palentinas.

Esa mezcla de templanza y de austera dignidad que anida en la conversación con los hombre y mujeres de estas tierras. La universalidad más sentida que formulada de cuanto aquí se ha hecho. Castilla y León. Me parece que no es dama que venda sus encantos a cualquiera ni que se descubra ante los que pretenden contemplarla desde lejos. Impone la cercanía como distancia. Y la paciencia como cronología.

Por lo demás, Castilla y León, venturosamente, sigue siendo una cuestión abierta.

## La denuncia de la Iglesia

ANTONIO, obispo de Segovia

No hace muchos días un periódico de tirada nacional se extrañaba de que la Conferencia Episcopal o uno de sus organismos no hubiese denunciado con pelos y señales, con su nombre propio uno de los últimos casos de corrupción política en nuestro país. Se rasgaba las vestiduras, e insinuaba cierta astucia evangélica como motivo de tan lamentable silencio.

Pero nuestro articulista se ha callado, a su vez, que la Conferencia Episcopal había ya denunciado en su día, hace de esto bastante tiempo, el desplome moral generalizado de nuestra sociedad. Entonces se tachó de exagerado y pesimista el diagnóstico de los obispos en su escrito. "La verdad os hará libres". Un espeso silencio ha llevado al olvido de la opinión pública aquella denuncia.

"La verdad os hará libres" aireó la corrupción moral extendida en toda la sociedad española y en todos los órdenes de la vida. Y señaló las raíces podridas de este mal: la falta de convicciones y criterios éticos o morales. Estábamos recogiendo los frutos de tanto empeño en elevar a criterio moral supremo lo que diga la mayoría en las encuestas o, también, de la disolución de toda convicción por obra de tanta

"mesa redonda" confusa, contradictoria y manipulada. Está muy extendida entre nosotros, para poder navegar entre tanta oscuridad, la regla suprema de vida: es moralmente bueno lo que a cada uno interesa o agrada en el momento.

Estoy convencido de que la Conferencia Episcopal no denunciará ahora un determinado caso de corrupción como arma política en la lucha partidista que se avecina. "La verdad os hará libres" fue un llamamiento a la comunidad católica y, también, a toda la sociedad, para enfrentarnos a todos a la necesidad y urgencia de un rearme moral.

Los obispos en aquel escrito sostenían, naturalmente, que tal rearme pasa por una conversión profunda a Dios.

Independientemente de que de "La verdad os hará libres" pudieran sacarse enseñanzas políticas, su mensaje fue, ante todo, moral y religioso y, por consiguiente, dirigido a todos. Muy importante es un acertado orden político; pero hay cosas más de raíz, en las que se juega el destino del hombre. Sin mezclarnos en la contienda partidista, los obispos no podremos por menos de apelar a la conciencia moral y cristiana como criterios de discernimiento en una realidad siempre impura; pero es precisamente la "conciencia", lo que necesita liberación y curación.

### PLAZA MAYOR

#### UN SELLO PARA DON JUAN

P.M.C.

Mi buen amigo, excelente periodista y gran filatélico Alejandro Fernández Pombo ha publicado en su diaria sección del "Ya" un comentario sobre el titular arriba mencionado. Dice que es de suponer que en el programa de emisiones filatélicas se incluirá un sello o una serie en memoria de Don Juan de Borbón. Idea que apoyamos por cuanto Segovia está tan estrechamente vinculada, a través de La Granja, al Conde de Barcelona. Como dato curioso, dice Fernández Pombo que la figura de Don Juan ha aparecido en dos sellos: uno destinado al correo, emitido en 1926 en honor de la Cruz Roja y en el que aparece la familia real, y en ella el entonces infante Don Juan, y otro, sin valor postal, que en 1948 monárquicos juanistas imprimieron en Francia con el perfil del Conde de Barcelona junto al mapa de España bajo la coronada real y con el texto "España", "Juan III", como "timbre de propaganda" pero sin figurar la palabra Correos para no incurrir en delito.

## Si de verdad quiere ayudar al Tercer Mundo...

Enviarles comida no es la solución. En INTERMÓN preferimos ayudarles a conseguir los alimentos con su propio trabajo. Formarles y asesorarles para que se ocupen de su propia atención sanitaria. Y facilitarles los recursos para que puedan valerse por sí mismos.

### ...Colabore con Intermón

Si usted cree en este tipo de cooperación, colabore con INTERMÓN.

Llámenos al (93) 301 29 36

y le diremos cómo hacer efectivo su donativo.

**intermón**

Roger de Llúria, 15 - 08010 Barcelona

Por un mundo solidario

## Solo pagar y pagar

MANUEL FERNANDEZ

Pocos serán los segovianos que no sepan que la salud de nuestro primer monumento, el Acueducto, el mayor en edad, dignidad y gobierno, símbolo de la ciudad, es objeto de greguerías y breverías, asombro diario de viandantes, blanco de piropos, exclamaciones, leyendas, tratados de Historia, comentarios de arte y motivo del mayor porcentaje de visitas a nuestra ciudad. Por eso bien merece un sacrificio.

No es tan grave que para trasladarse de un lado al otro de esta pétrea columna vertebral, hecha de 20.400 sillares que arrojan un peso de 20.000 toneladas, tengamos que rodear la ciudad, que al fin y al cabo tampoco es Nueva York ni París, sino algo más recogida.

Sin embargo, quienes atravesamos con frecuencia el calado muro sí apreciamos que se van acumulando a diario pérdidas de tiempo y dinero. En resumen, los segovianos sufrimos, aunque muy gustosos y orgullosos de poderlo hacer, gastos e incomo-

didades para conservar este tesoro artístico y reliquia de la Historia grande, patrimonio de todos que administra y guarda Segovia.

Lo que no concibo es que el propio Concejo, que ha tomado la plausible medida de restaurar urgente y drásticamente el monumento, persiga tan vorazmente a los usuarios de vehículos que, por lo dicho, se las ven y se las desean para transitar por nuestra ciudad, ya de por sí singularmente incómoda.

Es frecuente la estampa del agente municipal que, libreta en mano o radioteléfono en ristre, deja la "receta" a quien necesitó siquiera de momento detenerse en zona amarilla.

Y por si ello fuera poco, cuando la corporación se decide a abrir el imprescindible aparcamiento, lo hace con precios más de negocio que de servicio, tal vez olvidando que lo suyo no es entrar en la ley de la oferta y la demanda, pues el ciudadano ya tiene adelantado, en parte, su pago cuando ingresa la contribución.

Y para que no quede aquí la cuestión, mediante el bosque de

señales de "prohibido salvo carga y descarga" u otras del matiz disuasorio llevan al conductor al recién estrenado monopolio municipal.

Así, el ciudadano que compra un coche en Segovia repite más sus impuestos que al decirlo un tartamudo, pues lo paga al adquirirlo, nuevo o por transferencia, paga el alto gravamen de las gasolinas, la gran subida de la matriculación compensatoria, y el impuesto mal llamado de circulación (es casi una hazaña hacerlo en nuestra ciudad). Luego se encuentra con prohibiciones y direcciones únicas hasta que aburrido decide guardarlo pagando un riñón y parte del otro. Aquí toca solo pagar.

Hemos dado muestra de gran civismo y comprensión ante el marasmo de direcciones cambiantes y ensayos municipales. Ahora veríamos lógicas las ayudas foráneas que procedan del convenio de ciudades patrimonio de la humanidad y un talante más comprensivo de los agentes municipales que están más para dirigir y vigilar monumentos que para sancionar.

Con un funeral en la Catedral y una sesión necrológica en la Sala de Reyes del Alcázar

## Las instituciones segovianas recuerdan hoy la figura de Don Juan de Borbón

Los segovianos han sido convocados hoy por sus instituciones para rendir un homenaje y un recuerdo a la figura de Don Juan de Borbón y Battenberg, Conde de Barcelona, que se ha iniciado con un funeral en la Catedral, seguido de una sesión necrológica en la Sala de Reyes del Alcázar.

AURELIO MARTIN

El funeral ha comenzado a las 11.30 horas, con asistencia de las primeras autoridades, y ha consistido en una misa cantada en gregoriano, alternando con polifonía a cuatro voces y órgano, que ha sido compuesta expresamente para este acto religioso por el canónigo prefecto de música, Alfonso María Frechel, interpretado por la Capilla Regina Pacis de la Catedral. La misa celebrada el jueves en la Real Colegiata de La Granja, organizada por el Ayuntamiento de la localidad, fue cantada por la coral segoviana Voces de Castilla, bajo la dirección de Ramón Masgosa.

En la sesión necrológica, que se celebraba a la hora de cerrar esta edición, ha realizado una introducción Benigno Santiago, jefe de prensa de la Diputación Provincial, quien se ha referido a la vinculación del Conde de Barcelona con Segovia, hijo predilecto y Medalla de Oro de la provincia, ya que nació en el Palacio Real de La Granja, el 20 de junio de 1913, e hijo adoptivo y Medalla de Oro de la ciudad de Segovia.

Antonio Gallego, diputado decano de la Junta de Nobles Linajes, de la que Don Juan de Borbón era regidor mayor perpetuo, ha indicado que el amor a España y a los españoles fue la



Atilano Soto. PEÑALOSA



Ramón Escobar. PEÑALOSA



Antonio Gallego. PEÑALOSA

primera razón de la vida del Conde de Barcelona, que transcurrió en un triste y largo destierro, que supo llenar cumpliendo con el deber que le imponía ser heredero y depositario de la legitimidad histórica de la monarquía. "Para él —añadió— todo fue obligación y renuncia personal y Dios le dio fuerza para ver realizada la labor de restauración de la monarquía y la reconciliación de todos los españoles que había iniciado al finalizar la guerra civil".

### Despedida piadosa

El presidente de la Diputación, Atilano Soto, ha indicado que esta solemne sesión necrológica se debe a la despedida piadosa y familiar a un hombre de estirpe real, por naturaleza y pro-

videncia, Rey Padre, que hizo gala de la que, en paráfrasis orteguiana, podríamos llamar su "circunstancia segoviana" y que el Conde de Barcelona supo ejemplarizar en muchos instantes de su vida.

"Afirmaba el insigne Bossuet —dijo— en uno de sus sermones fúnebres, que la muerte no humilla ni destruye ante Dios las conductas limpias y sinceras. El augusto señor, en las plurales vivencias históricas convergentes en su vida, dio una soberana lección incontestable de ese tipo de conducta. Ya ha entrado bajo el dintel del pasado, pero como escribía el doctor Marañón, "hay un pasado que es sólo cementerio de la historia y hay otro pasado del que brota, en su hondura viva, el manantial del futuro".

Soto ha recordado la imagen dialogante de Don Juan de Borbón, unida a su talante dialogante, su personalidad abierta a la tolerancia y su firmeza en la defensa de aquellos principios con capacidad suficiente para que España pudiera asumir madura y sosegadamente su propia historia. "Alejó de sí la nimiedad y la bajeza para que pasara galanamente la donosura y la grandeza, tal podría ser el texto de su epitafio". Asimismo, Soto habló de la habilidad política y de la abnegada renuncia personal de Don Juan, para que los destinos de España siguieran la línea de una monarquía social y democrática.

En el acto también estaba prevista la intervención del periodista y escritor, Alfonso Ussía

## Una renuncia consciente y dolorosa

A.M.

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, ha señalado en la sesión necrológica que en el espíritu de renuncia de Don Juan, "consciente y dolorosa", radica el aspecto más entrañable de su figura para el pueblo que le recuerda.

"En la soledad de su retiro —añadió—, aliviada por amigos españoles que cruzaban la frontera lusitana para unirse al designio de la historia, Don Juan vivió de lejos los avatares que su querido país sufría: el impacto doloroso de la guerra civil; el dramatismo de la postguerra, que había dejado a su patria dividida, acaso perdido el sentido de su propio destino como nación. El horror de la confrontación mundial, que sumió al orbe en el más trágico holocausto de su historia".

"Pero su retiro era solamente geográfico. En ningún momento estuvo ajeno al devenir de los acontecimientos ni a su rumbo. Y como buen marinero, aunque no podía empujar el timón directamente, tuvo en sus firmes manos el gobierno de la nave de su patriotismo, contribuyendo desde su puesto a la normalización de la vida española a la que, gozosamente, pudo incorporarse años después con el orgullo emocionado de ver a su hijo al mando de la nave cuya cubierta él nunca quiso abandonar", agregó.

La sesión iba a ser clausurada por Jesús Merino, consejero de la Junta.

## "Se cometen menos errores"

J.M.

La presentación por parte de las empresas de sus declaraciones mediante el programa informático facilitado por la Agencia simplifica mucho el proceso. Si las mismas se envían en papel, el porcentaje de error es muy alto, pues tanto puede equivocarse el contribuyente al copiar los datos como el funcionario al grabarlos.

El disquete facilitado por la Agencia es introducido por la empresa en su PC o si no tiene un ordenador, en vez de rellenar el impreso incluye los datos en el disco. Una vez recibido el mismo, la Administración lo incorpora a su sistema, que lo valida, pasando la información directamente de "disco a sistema".

## La Agencia Tributaria facilita programas informáticos para hacer algunas declaraciones

JESUS MARTINEZ CALLE

La Agencia Tributaria viene, a lo largo de los últimos años, poniendo a disposición de los contribuyentes determinados programas informáticos para la obtención de sus declaraciones.

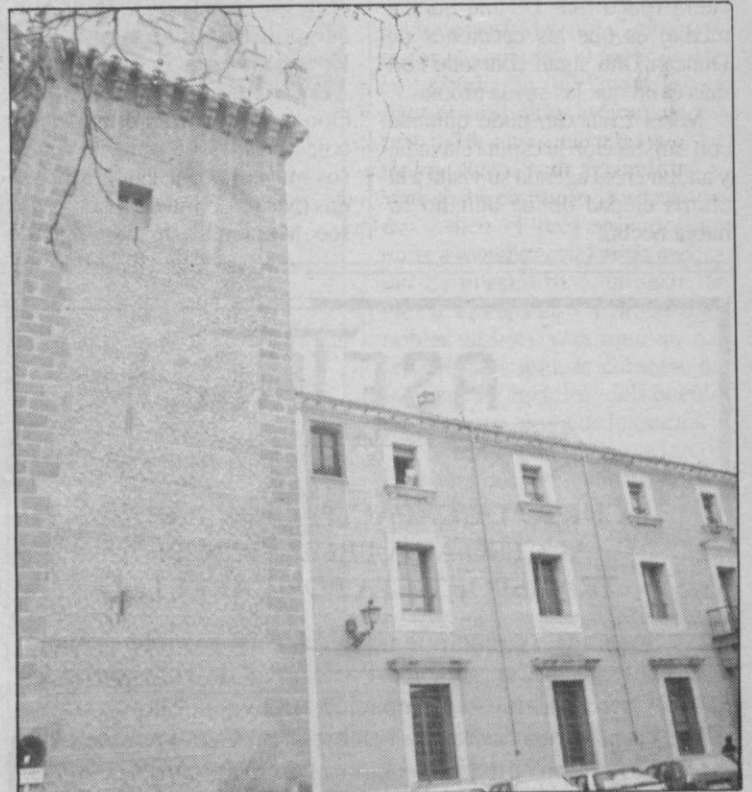
El programa padre en las liquidaciones de la renta "abrió brecha", reconoció la delegada de la Agencia Tributaria, M<sup>a</sup> Teresa Moro. "Con los datos de la base imponible del contribuyente —explicó— le calculamos su declaración; siempre que ésta sea simplificada".

Moro asegura que uno de los fines principales del organismo que dirige es el ayudar al contribuyente, reduciendo en el mismo la carga indirecta fiscal. En esta línea se encuentran los programas padres de módulos fiscales, a los que pueden optar los asesores, gestores y graduados que hacen este tipo de liquidaciones.

Durante este mes las empresas deben presentar las declaraciones anuales de operaciones con terceros (antiguamente de ingresos y pagos). Aunque ya desde hace varios años algunas industrias han enviado las mismas en soportes magnéticos, la Agencia pretende que el número de empresas que utilice la informática para sus declaraciones sea cada vez mayor.

### Buena respuesta

Ya a principios de año, el organismo dependiente del Ministerio de Hacienda intentó ayudar con la informática a las empresas que debían cumplir el llamado módulo 190, retenciones del trabajo personal, pero la campaña comenzó demasiado tarde. Con motivo del módulo 347, declaración anual de operaciones a terceros, la Agencia se ha dirigido por carta a 400 empresas y ha



La Delegación de la Agencia Tributaria.

PEÑALOSA

ofrecido el programa informático que obtiene la obligación fiscal a asesores y gestores, señaló la jefe de la dependencia de Informática Tributaria, Carmen

Sastre. Este ofrecimiento ha tenido una excelente respuesta por parte de los contribuyentes que no dudan de las ventajas de la informática.



Erentxun durante el concierto. PEÑALOSA

## Erentxun "nadó entre las aguas" del Frontón junto a más de 2.000 jóvenes

A. S.

Mikel Erentxun logró superar "las malas corrientes" que se producen en el Frontón Segovia ante cualquier concierto musical y cautivó a los más de 2.000 jóvenes que ayer acudieron a escucharle (y verle, porque éste era el mayor objetivo de muchas de las personas concentradas).

Horizonte Cultural, organizadores del evento, se esforzó en que en esta ocasión la música no sonara "a lata", y colocó 200 paneles para evitar que el sonido rebotase. Y algo logró... Pero el éxito del concierto radicó en la entrega del cantante donostiarra y la positiva predisposición ofrecida por el público. Si Mikel se movió de un lado al otro del escenario de forma agotadora, sus fans hicieron lo propio en las gradas y pista. Aplausos y gritos acompañaron cada saludo del cantante (¡Arriba Segovia!). Lo que no pudo evitar, Erentxun, en su condensado concierto (poco más de una hora y media) es que las canciones de Duncan Dhu sigan contando con más éxito que las suyas propias.

Mikel Erentxun pudo quitarse con satisfacción la espina clavada, y anotar en su agenda su visita a la última ciudad donde aún no la había hecho.

Las Veneno presentaron en el Juan Bravo una inteligente sátira sobre el Descubrimiento

## "Air Veneno" o una nueva forma de entender el Quinto Centenario

El teatro Juan Bravo transformó ayer su aspecto para convertirse en una terminal de aeropuerto donde un no muy numeroso grupo de pasajeros tuvieron la oportunidad de comprobar las excelencias de la compañía "Air Veneno"; en lo que es el último espectáculo del trío Las Veneno.

M.G.

"Air Veneno", tercer montaje de este trío de actrices recoge una sátira descarnada sobre la historia del Descubrimiento, a lo largo de un vuelo de dos horas en el que las tres azafatas escenifican los verdaderos entresijos de la gesta de Colón. Una reina Isabel más preocupada del aprendizaje de idiomas, encarga a Colón (¿o es Tolón?) que viaje "allende nuestras fronteras" para descubrir un mundo de patatas fritas y pagayos, con la oposición de Américo Vespucio, que acabará convirtiéndose en algo más "que una buena amistad" con el descubridor.

Las azafatas del vuelo intercalaron la escenificación del descubrimiento con números



Las Veneno mostraron su peculiar forma de interpretar la navegación aérea. PEÑALOSA

musicales donde Pepa, Gracia y Arancha nos enseñaron entre otras cosas el uso de la cerbatana. Asimismo, durante el viaje ocurrieron diversas incidencias, incluso un secuestro

aéreo resuelto por referéndum popular entre los pasajeros.

Las Veneno han vuelto a conseguir conectar con el público segoviano con un trabajo sin concesiones, basado como

siempre en el contacto directo con el público y con un humor inteligente pero no chabacano. Al final, todos salimos con la duda: ¿será Clinton alcalde de Mondoñedo (Lugo)?

## LOS PLASTICOS

"El Camino de Santiago, peregrinos y alegorías"

### Pinturas de A. Moragón Agudo

J. TURRIANO

Antonio Moragón Agudo es un pintor toledano que procede de la Escuela de Bellas Artes de San Fernando de Madrid, y que alterna la práctica de la pintura con la enseñanza. Es académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo. Desde 1953 viene celebrando exposiciones de pintura individuales y colectivas; tiene obra en diversos museos y colecciones privadas (Museo Foral de Alava; Museo Municipal de Santiago de

Compostela, etc.), y varios premios y galardones.

Fernando Chueca Goitia le llama en el programa de mano "Pintor caminante, yo creo que con bastante justeza. El toledano Moregón se ha recorrido milla a milla, piedra a piedra y terrón a terrón ese camino por excelencia de las variopintas Españas, ese camino de cultura y fe llamado el Camino de las Mil Estrellas, el Camino de Santiago. Y pone sus conocimientos, su poesía y sus pinocelios al servicio de una causa que él estima justa, que merece

la pena: enseñarnos su visión plástica y peripatética de la ruta, contándonoslo con sencillez. Aquí está aquel portalón tan encantador que vi en Frómista, nos dice; aquí están aquellas murallas tan evocadoras de Mansilla de las Mulas; aquí está aquel otro misterioso claustro de San Zoilo, de Carrión de los Condes; por aquí, el bello puente de la localidad de Estella. Moragón es el juglar de los caminos que con el pincel convertido en puntero de ciego y las cartelas, nos lo va contando todo de pe a pa.

Dice Chueca Goitia que "no es su pintura un ejercicio narcisista en el que el tema es algo así como un pretexto para demostrarnos su sutileza de creador. En

Moragón el tema, en este caso El Camino de Santiago, protagoniza su obra, y él con sus dóciles pinceles, con su retina experimentada, con toda la impregnación que lentamente ha acumulado, sirve a ese tema, lo acaricia, lo exalta, lo valora, en suma, lo expone ante los demás, no preocupándose de decirnos lo que sabe sino lo que puede. Lo que yo sé — parece decirnos este pintor —, es para hacer esto que hago, en otras palabras, para poder hacerlo.

Son sus pequeños cuadros, como el titulado "Cobertizo 3" o "Murallas" (Mansilla de las Mulas), los que a mi juicio son los más entonados, sosegados y evocadores. (Salas de El Torreón de Lozoya).



### CURSO DE CAPACITACION PARA EL ACCESO A LA PROFESION DE TRANSPORTISTA POR CARRETERA

Se pone en conocimiento de las personas interesadas en obtener la Capacitación Profesional de Transportista por Carretera, que la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes comenzará en breve un Curso preparatorio para la próxima convocatoria de exámenes.

Las personas interesadas pueden dirigirse a las oficinas de la Agrupación, C/ Domingo de Soto, 3, 1º, antes del próximo día 30 de abril, donde se les informará ampliamente sobre dicho curso.



Outils WOLF  
Amigos de la Naturaleza

### PRUEBE SUS ALTAS PRESTACIONES

Acérquese a probar los nuevos cortacéspedes "verdes" Outils WOLF. Más económicos, más silenciosos, más limpios y, como todos los Outils WOLF, potentes y de corte y recogida impecables. Compruebe por sí mismo las altas prestaciones Outils WOLF en todos los jardines.

En su Consejero Distribuidor

INDUSTRIAS NUÑEZ

Avda. Fernández Ladreda, 16 Tels. 43 09 00 - 43 07 12 - SEGOVIA

El CDS espera también al refrendo de Calvo Ortega para cerrar sus listas por esta provincia

## El PSOE aún no ha decidido quiénes acompañarán a Muñoz y a Agudiez

El PSOE de Segovia cerrará este fin de semana las listas electorales con las que comparecerá a las elecciones del seis de junio por esta circunscripción. Quizás resignados a obtener sólo un diputado y un senador, en una provincia donde el PP cuenta con mayoría, los socialistas han fijado los cabezas de lista, Juan Muñoz (Congreso) y Manuel Agudiez (Senado), y siguen sin establecer el orden del resto de los candidatos.

A. MARTIN/J. MARTINEZ

Está claro que Juan Muñoz, actual vicepresidente de la Mesa de la Cámara Baja, será el número uno en la lista del Congreso y el exsenador Manuel Agudiez, figurará el primero en la de la Cámara Alta. María Vicenta González Albalat y Ana Pastor, concejales de los ayuntamientos de La Granja y Segovia, parecen también seguras en las listas socialistas. A falta del orden definitivo, el alcalde de El Espinar, Jesús Olmos, y el portavoz municipal, Javier Reguera, serán también candidatos. En cuanto a los suplentes, fuentes socialistas han señalado a este periódico que se tratará de militantes de la provincia.

Las listas del PSOE podrían quedar de la siguiente manera. Para el Congreso, Juan Muñoz, Javier Reguera, y Ana Pastor; y para el Senado, Manuel Agudiez, Jesús Olmos y María Vicenta González.

De acuerdo con lo anunciado por él mismo, el secretario general provincial y procurador socialista en Castilla y León, Miguel Angel Trapero, no aparece como candidato para estos comicios, "a no ser que ocurra algo extraordinario", han coincidido en señalar tanto Trapero como su partido, argumentando razones de exceso de trabajo. Previsiblemente el caso de Trapero sea

uno de los pocos en la historia del PSOE, donde el secretario provincial no figura en las listas de las legislativas.

Reguera se manifiesta en la misma línea que Trapero y se resiste a su inclusión en la candidatura socialista para el Congreso. Pero los socialistas necesitan situar a alguien con mucho peso y atractivo entre los votantes en el puesto número dos para el Congreso, por lo que lo más normal es que uno de los dos vaya en ese lugar.

Como ocurrió en el PP, los socialistas han tenido claro que había que huir de conflictos internos en el momento de la elaboración de las listas, con el fin de no desgastar energías para lo que será una dura campaña, aunque más corta que otras veces.

### Menos mítines

El PSOE va a dejar el modelo de actos públicos y mítines, que en la campaña pasada superaron los 130 por toda la provincia, para centrarse más en visitas y "contactos al máximo" en directo de los candidatos con los segovianos. Sólo habrá mítines en los grandes municipios, además del público programado por el comité electoral federal, con la intervención de algún líder nacional, dentro de la caravana socialista que recorrerá España. El lunes, los representantes



PEÑALOSA

Javier Reguera podría presentarse al Congreso de Diputados.

electorales provinciales del PSOE se reunirán con el coordinador de la campaña federal, Alfonso Guerra, donde recibirán las orientaciones a seguir.

Por otra parte, mientras que el PP e IU han cerrado ya sus listas definitivamente, el CDS de Segovia es el único que mantiene aún incertidumbres, incluso a nivel de su propio partido en Castilla y León. El hecho de que el presidente nacional, Rafael Calvo Ortega,

mantenga su militancia en esta provincia ha provocado que los centristas segovianos esperen unos días hasta que éste refrende la lista, para la que inicialmente se han barajado nombres como los de el exdiputado, José Antonio López Arranz, y el portavoz municipal, Antonio Cámara. Fuentes del CDS señalaron que este partido "va a apostar fuerte" por conseguir un escaño de diputado en Segovia.

## Los vecinos del recinto amurallado rechazan la instalación de contenedores

A. S.

Los vecinos que habitan dentro del recinto amurallado han mostrado su total rechazo a la posible instalación de contenedores de basuras en esta zona de la ciudad.

La Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado (AVRAS) ha realizado un sondeo entre los convecinos del entorno para pulsar la opinión respecto a las indicaciones realizadas a la asociación sobre nuevos y más recipientes para basuras. La negativa ha sido conjunta, alegando razones de estética, higiene y el incremento de molestias a las ya sufridas. Desde una perspectiva realista AVRAS considera que los contenedores permiten que los vecinos depositen basuras durante todo el día, con los consiguientes malos olores provocados y el peligro de que se conviertan en objeto de juego de los vándalos. A esto añaden el peli-

gro que constituyen para los automovilistas, ya que es inevitable, en vista de lo que actualmente ocurre, que sean desplazados por la noches por los transeúntes.

AVRAS utiliza como ejemplo la experiencia sufrida con los recipientes de basuras instalados en el Paseo del Salón, donde se acumulan desperdicios durante todo el fin de semana, "y ningún vecino ni establecimiento comercial quiere tenerlos en sus proximidades, provocando numerosas disputas", indica en un comunicado el colectivo.

Los vecinos de recinto amurallado han señalado que a excepción de las zonas comerciales, no existen puntos donde los habitantes acumulen grandes cantidades de basuras, por los que no consideran beneficiosa esta medida. La asociación vecinal informa mediante un comunicado que "no encuentra un benefi-



JUAN MARTIN

El retraso de la recogida de basuras provoca imágenes lamentables.

cio a esta inversión y sí muchos inconvenientes".

Haciendo gala de una actitud participativa la recientemente creada asociación se ofrece ante el Ayuntamiento a colaborar mediante campañas de información en la lucha contra los comporta-

mientos incívicos que llevan a desperdigar los restos.

Por otra parte, AVRAS reclama un cumplimiento más estricto del horario de recogidas por parte de los servicios municipales para evitar su permanencia en la calle.

## El Cristo del Mercado prepara las fiestas de la Santa Cruz

A.S.

El barrio del Cristo del Mercado ultima durante estos días los detalles de las fiestas dedicadas a la Santa Cruz, que tradicionalmente se celebran en los primeros días del mes de mayo. La fiesta del "mayo" congrega siempre a un gran número de segovianos que de esta forma comienzan a celebrar la llegada del buen tiempo.

Los actos festivos comenzarán el próximo día 30 con un animado pasacalles por el barrio, para después, ya entrada la noche, poder disfrutar de una verbena popular en la que tendrá lugar la presentación de la reina y damas de las fiestas.

El día grande de las fiestas será el domingo 2 de mayo, donde comenzarán las actividades con la inauguración de la exposición de dibujos de Juan Carlos Lázaro en la sede de la asociación de vecinos. Por la tarde, el grupo de danzas y paloteo de Vallelado ofrecerá una actuación en la plazuela de José Zorrilla, y después, los más atrevidos podrán intentar alcanzar los sustanciosos premios situados en el "mayo", en un ambiente festivo amenizado por la dulzaina y el tamboril, finalizando la jornada con una verbena popular amenizada por la orquesta "Kenya". Las fiestas concluirán el lunes día 3 con una solemne ceremonia religiosa dedicada al Santo Cristo del Mercado, así como distintos actos dedicados a los niños y a la tercera edad.

### Espíritu cordial

En el pregón de las fiestas, elaborado por M. Rubio, su autor destaca la permanencia del "espíritu campechano y cordial" de las gentes del barrio, que no ha cambiado a pesar de las modificaciones sufridas por él en el exterior. Asimismo, el autor destaca la tradición del "mayo", que para él simboliza las características del alma castellana. "El mayo, símbolo de fecundidad y vida que siempre me ha cautivado —dice el pregón— porque veo en su esbeltez el recto proceder de nuestra raza, el ansia de elevar el espíritu hacia los más nobles ideales y porque su robustez me habla de cómo se ha forjado el carácter del pueblo castellano a través de los siglos".

Por otra parte, San Marcos continúa durante este fin de semana celebrando las fiestas dedicadas al santo que da nombre al barrio. Además de los campeonatos de tanga y calva celebrados en la mañana de hoy, esta tarde a las 19 horas tendrá lugar la actuación de la escuela de danza de Virtudes Hernández, acompañada de los grupos Azare y Salinas. Asimismo, mañana tendrá lugar una misa solemne a las cinco de la tarde en honor del patrón del barrio, tras la cual se celebrará una procesión con la imagen de San Marcos por las calles del barrio.

SANTA MARIA  
DE NIEVA**La asociación  
"Santa María 92-  
VI Centenario"  
renovó su junta  
directiva**

MEDI A LUNA

En el Centro Familiar de la Caja de Segovia se reunió la asamblea general de la asociación cultural "Santa María 92-VI Centenario". Entre los asuntos de interés que se trataron están los siguientes: La elección de la nueva junta directiva, que recayó en las mismas personas que han estado al frente de la asociación, cuyo presidente Felipe Molinero, agradeció a los asistentes el nuevo apoyo, y que ello significaba la mejor señal de aprobación del trabajo realizado hasta ahora.

Una vez renovada la junta, se indicó que los objetivos para el futuro de esta asociación se deben señalar, y el principal debería ser la celebración del VI centenario de la concesión del título de villa a Santa María en 1995. Para ello se programarán actos relevantes.

Otro tema de la reunión fue el estado de cuentas. La tesorera, Soterraña Sastre, hizo un balance pormenorizado de los ingresos y gastos habidos desde 1989 a 1992, indicando que todo lo recaudado y gastado ha redundado en beneficio de los socios y de la villa, con un amplio programa de actividades culturales (conferencias, exposiciones, concursos de dibujo...).

Además se trató las cuotas de la revista "La Espadaña", los libros de la biblioteca de la asociación, así como la idea de la posible instalación de un museo local permanente, meta futura por la que hay que luchar y trabajar.

**Solicitan más de  
cuatro millones  
para instalar una  
depuradora**

M.L.

El pleno de la corporación en su última sesión acordó solicitar un préstamo por algo más de cuatro millones y medio de pesetas para la instalación de una depuradora dentro del Plan Operativo Local, y la adjudicación definitiva del aprovechamiento del monte número 123.

El alcalde comunicó que los 15 millones para el claustro que aparecen en los Presupuestos Generales del Estado, y una vez el informe de los arquitectos, se había mandado dicho informe a Marco Antonio Garcés, de la Junta.

Habló también sobre las obras del polideportivo y la realización de la plaza para su acceso, y de la celebración de un festival taurino el 1 de mayo a beneficio de la residencia de ancianos de esta localidad.

## CARBONERO EL MAYOR



Si no hubiera existido el éxodo de los años 60 la población de Carbonero ascendería a 5.000 personas.

En aquel año se registraron 76 alumbramientos, 19 menos que en 1942

**Los vecinos nacidos en 1943  
celebrarán su 50 aniversario**

Se está preparando, mediante laboriosas gestiones, la reunión de las personas nacidas en Carbonero el Mayor en el año 1943, al objeto de celebrar el día conmemorativo del cincuenta aniversario de su nacimiento.

DIONISIO ESCUDERO

Fueron 76 los nacimientos que tuvieron lugar en la localidad en ese año, 19 menos que el año anterior, de ellas solamente 10 viven en este lugar, mientras 64 emigraron en su día para repartirse por la geografía española y otros países europeos.

El pasado año 1992, de los nacidos en 1942 que fueron 95 personas (47 varones y 48 mujeres) acudieron casi la totalidad de los quintos y quintas de 1963, teniendo en cuenta que 21 viven en Carbonero y 28 fallecieron a lo largo del medio siglo. Tuvieron misa de acción de gracias en el santua-

rio de la Virgen del Bustar —punto de referencia y nexo de unión para todos los hijos de la villa—, tradicional "refresco", comida de hermandad y entrega de recuerdos, todos los actos amenizados por las dulzainas y el tamboril. Al comenzar la jornada afloraron las lágrimas de añoranza, algunos no habían vuelto a su tierra desde que emigraron, pero la alegría y la emoción fue la constante de ese día.

La dinámica demográfica de esta época se evaluaba en su crecimiento vegetativo constante, mientras en la actualidad, debido a las distintas

causas y tendencias sociales, los nacimientos vienen a ser un tercio de los que tenían lugar hace 50 años, lo que lleva consigo que la situación de la población en la localidad sea de estancamiento, manteniéndose en torno a los 2.500 habitantes, cuando si no hubiera existido el éxodo de finales de los años sesenta y la década de los setenta, la población de Carbonero el Mayor sobrepasaría los 5.000 residentes.

Es un día de fiesta que se pretende afianzar y promocionar por lo que supone de recordar tiempos y amistades pasadas, como de convivencia general del vecindario con muchos de sus hijos que, por circunstancias diversas, tuvieron que abandonar la tierra que les vio nacer.

## OLOMBRADA

**Un total de 20 mujeres asisten a un curso de  
agro-turismo patrocinado por la Junta**

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

El pasado lunes, dio comienzo un curso sobre Agro-Turismo en el pueblo.

Dicho curso, lo patrocina la Junta de Castilla y León. La duración del mismo será de cuarenta días, con dos horas y media de trabajo en cada jornada. Asisten a dicho curso veinte personas, todas ellas, mujeres.

Hablamos con algunas de las asistentes al curso y nos dice que el principal objetivo es buscar nuevos alicientes en los pueblos; mirar nuevas perspectivas de futuro; hacer en los pueblos la vida más alegre, más natural. Quizás no sea demasiado tarde para hacer esto, pero hay que reconocer que se dejaron un poco abandonados los pueblos.

Decir a gentes que marcharon con su familia a la ciudad, cuya vida fue siempre el campo, que vuelvan a su pueblo, que allí se vive bien, que no hay contaminación, que todo es "natural",

etc., etc., todo eso es muy bonito, pero quien marchó, nunca más volvió.

Esperemos que de estos cursos salgan nuevas ideas, se haga lo que antes no se hizo, pero la desconfianza avanza más deprisa que el fruto que pudieran dar estas enseñanzas. Pero más vale tarde que nunca.

Quizás no sea tiempo perdido, y dado que las que asisten son mujeres, y está más que demostrado el coraje y empeño de la mujer castellana, por eso decimos que esperemos resultados...

**Aspecto de los campos**

Como contrapartida, nadie ignora la crisis que está pasando en estos momentos la agricultura, principal medio de vida en Castilla. El agricultor se encuentra indeciso, duda, no sabe qué hacer, y con bastante frecuencia, la duda suele ser la causa de muchos fracasos.

Doblando la página, los campos presentan en estos momentos un aspecto inmejorable. Tanto la cebada como el trigo (y de esto hay mucho sembrado), la planta tiene mucho vigor, está muy desarrollada. No es menos cierto que el año pasado por estas fechas, decíamos lo mismo; luego faltó el agua, y todos conocemos los resultados. Esperemos no se repita.

La remolacha, ya está naciendo. No la perjudicaron los fuertes hielos de la semana pasada por venir un poco más tarde la siembra. Las parcelas para el girasol también se están preparando. Se sembrará bastante con miras a las subvenciones, ya que los precios de este producto nadie ignora cómo están. Con dichas subvenciones y lo que valgan las pipas, es rentable el girasol, a la vez que se limpian las tierras del "avena loco" de cuya planta están completamente plagados los campos.

## MADRONA

**La excursión a  
Roma, en la que  
participaron 51  
personas, fue un  
éxito total**

FERNANDO AYUSO CAÑAS

El viaje organizado por el cura párroco de Madrona se ha desarrollado perfectamente y ha resultado de gran satisfacción general.

Han participado un total de 51 personas de los barrios de Fuentemilanos, Madrona y también la misma Segovia. Para algunas de ellas, esta era la primera vez que viajaban en avión (la vuelta se realizó en autocar) y salían al extranjero. El viaje ha tenido carácter de peregrinación ya que comprendían numerosas visitas a lugares de especial significación cristiana, aunque sin descuidar tampoco la gran riqueza del acervo artístico de este país.

Han visitado las ciudades de Roma, el Vaticano, Florencia, Venecia, Asís, Padua, Milán y Pisa, siempre acompañados de guía y en régimen de pensión completa. Y, aunque las comidas han sido el punto de peor resultado, sí hay que resaltar la buena calidad de los hoteles utilizados.

La experiencia ha resultado tan satisfactoria que la parroquia no descarta el continuar con esta actividad en otros años sucesivos, toda vez que el anterior viaje a Lourdes el año pasado, también resultó un éxito completo. Esta es obra de las actividades importantes de entre las múltiples que organiza la parroquia y entre las que destacan, por ejemplo, otra semana cultural dedicada a los ancianos y campamentos de verano destinados a los escolares en distintas provincias y zonas costeras.

Además de las actividades propiamente religiosas, la parroquia también colabora en otros programas culturales que se organizan en el barrio, como pueden ser la semana cultural de la mujeres, de la Cofradía de Santa Agueda y otras actividades que lleva a cabo la asociación de vecinos.

En la anterior crónica sobre la limpieza del soto se señalaba que fueron dieciocho jóvenes los que participaron de forma voluntaria y altruista en estas tareas, cuando en realidad sólo fueron diez, de ambos sexos y de edades hasta los dieciocho años y no hasta los dieciséis como se especificaba. El mérito, por lo tanto, se concentra en menos personas y, en consecuencia, es mayor.

En el bar,  
en el comercio,  
en la oficina...

No arroje los papeles  
inservibles al suelo.

**AYUDE A QUE TODO  
ESTE LIMPIO**

Las papeleras tienen  
una gran misión.

COLABORE con ellas.

**¡UTILICELAS!**

(Es un consejo de  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

SAN ILDEFONSO

## Unas 70 personas se han inscrito en el curso de iniciación a la informática

J.C.M.R.

Con la colaboración de la asociación cultural "Canónigos" de La Granja de San Ildefonso y asociación de vecinos de Valsaín, se va a iniciar en el municipio un curso de informática a nivel de usuario, impartido por la empresa Tecno-cad, de Madrid.

El curso, que comprende clases reducidas en el número de alumnos y prácticas en ordenador, agrupa a unos cincuenta participantes, entre niños, jóvenes y adultos, en San Ildefonso.

Por su parte, en la vecina localidad de Valsaín se han inscrito un total de veinte personas que utilizarán un aula del antiguo comedor escolar.

La empresa Tecno-cad está especializada en ofrecer este tipo de cursos que incluyen diversos sistemas de análisis, y que ya ha venido impartiendo en diferen-

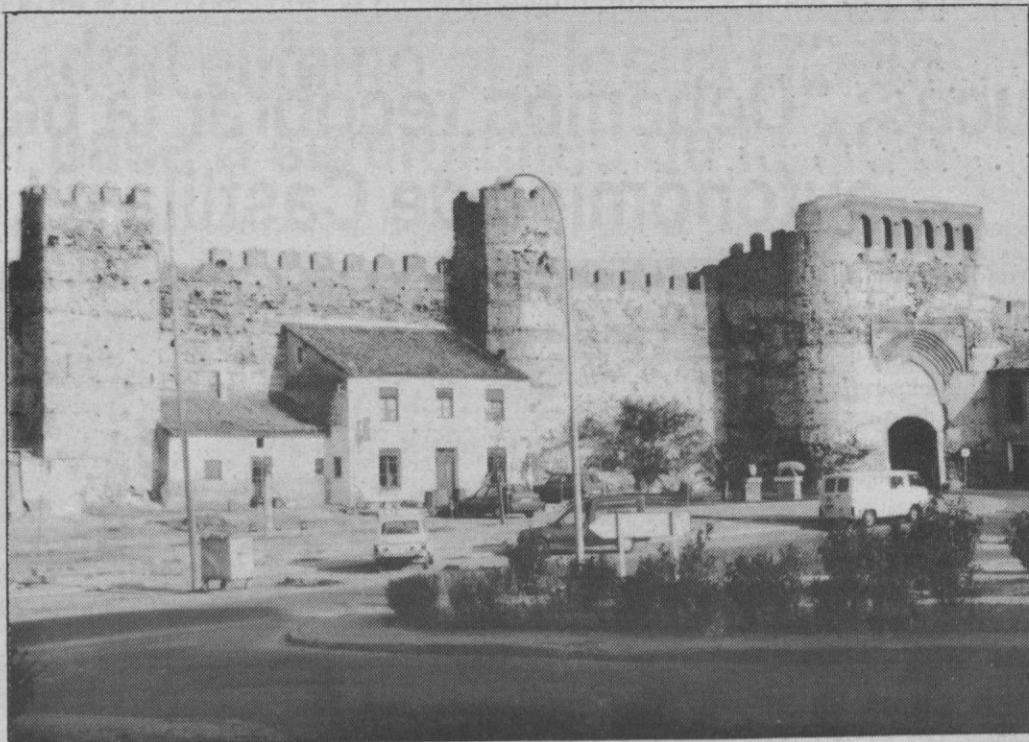
tes pueblos de las provincias de Madrid y Toledo.

### A asociación Canónigos

Mientras, la asociación cultural de La Granja ha elaborado para este mes un amplio programa de actividades que incluye la proyección de la película "El maestro de esgrima", de Pedro Olea, que tuvo como escenario diferentes parajes de esta localidad, y la celebración de la feria de abril en los salones del centro cultural, cerrando la programación la puesta en escena de la obra "Maribel y esa extraña familia" por el grupo de teatro de la asociación.

También ha convocado el XI concurso de cuentos "Los Cuentos de La Granja", en su edición de 1993, en el que podrán participar cuantos autores lo deseen, tanto nacionales como extranjeros.

COCA



ARCHIVO

Los alumnos del instituto de Coca organizaron numerosas actividades culturales y deportivas.

Contó con la colaboración del colegio de EGB y la Escuela de Capataces

## El Instituto de Bachillerato celebró la decimotercera Semana Cultural

Entre los días 23 de marzo y 7 de abril, el instituto de bachillerato de Coca organizó una serie de actividades lúdicas, culturales y deportivas, para conmemorar su XIII Semana Cultural.

MONICA CAMPU

En el proyecto colaboraban también la asociación de padres del instituto, el colegio de EGB "Teodosio el Grande", la Escuela de Capataces Forestales, la asociación de alumnos "Duque de Alba", el Ayuntamiento de la localidad y la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

Los actos se iniciaron pues, el martes 23 de marzo, con una actividad motivada por la celebración del Día Forestal, "Planta un árbol". El miércoles 31, una ginkana muy particular "Carrera de las siete pruebas" y una simpática charla-coloquio "Sexualidad", a cargo de Juan José Juanas, ATS-Madronea.

El jueves 1 de abril, proyección-coloquio de una película y la celebración de finales deportivos, voleibol masculino y femenino, fútbol-sala masculino y tenis de mesa.

El viernes 2 más finales deportivas y el sábado día 3, la III convivencia "Comunidad escolar" organizado por la Asociación de Padres de Alumnos con la colaboración del instituto.

El programa de actividades de la convivencia se inició con una charla sobre "Coca y sus monumentos", a cargo de Felipe Rodríguez. Se procedió después a una visita a las exposiciones de la XIII Semana Cultural en los locales del instituto y a un recorrido monumental, visitando el castillo, torre de San Nicolás, iglesia de Santa María la Mayor, centro cultural Fonseca, arco de la villa y murallas.

Y después de la práctica de juegos tradicionales y la entrega de premios de los concursos convocados por la APA, se clausuró la convivencia "Comunidad escolar".

El lunes 5, proyección-co-

loquio "Medio ambiente en Castilla y León", a cargo de la asociación de alumnos "Duque de Alba" y campeonato de ajedrez entre los finalistas del castillo y del instituto.

El martes 6 y miércoles 7, celebración de un partido amistoso entre alumnos del castillo y del instituto, baloncesto y fútbol, respectivamente.

Sin embargo las actividades no quedaron reducidas a este programa. Durante todos los días de la Semana Cultural se pudo disfrutar además, de la exposición de dibujos de alumnos del colegio "Teodosio el Grande", la exposición de los trabajos presentados a los concursos organizados por la APA, la entrega de premios a los ganadores de los mismos, la exposición de trabajos de Geología organizada por el profesor de ciencias del centro, las finales de ajedrez, exposición de fotografías de Amador Marugán, exposición de arqueología organizada por profesores y alumnos del Instituto y la edición del número 15 de la revista "Piña".

CANTIMPALOS

## Comienzan las obras de construcción de la primera fase del polideportivo

M.R.

Han comenzado las obras del polideportivo en Cantimpalos. Después de muchos de espera y de algunas ilusiones y esperanzas frustradas de tan prolongado plazo, por fin se han iniciado unas obras, tan deseadas y necesarias, para que el colectivo que hace deporte, tanto federado como no federados, pueda acceder a la noble competición deportiva sin obstáculos climatológicos.

Obras deseadas y necesarias por la lógica comprensión de que un pueblo que ha demostrado te-

ner vocación deportiva, que durante mucho tiempo ha tenido diferentes equipos en competición, tanto masculinos como femeninos y en diferentes modalidades deportivas, es lógico que las autoridades deportivas y no deportivas tomaran en cuenta las múltiples peticiones que el pueblo ha hecho, para que le puedan cubrir una pista polideportiva con frontón ya existente. Obras sencillas, aunque importantes, y que en otros municipios, con menos entidad deportiva que el nuestro (menos equipos, menos

participantes, etc.) ya existían hace tiempo.

Sabemos que el proyecto está concebido para realizarse en dos fases, y que sólo hay financiación para la primera fase, que es la que se va a ejecutar ahora.

Esperemos poder comentar algo más sobre la forma de financiación de esta primera fase y de la segunda que aún está por esclarecer. Mientras tanto, bienvenido sea el inicio de estas obras, y que su terminación no sea tan prolífica como lo ha sido su espera.

ESTE AÑO

**CAMBIA TOCA GALICIA**  
**AIRES Xacobeo 93**

SALIDAS ESPECIALES EN AUTOCAR A SANTIAGO TODOS LOS DOMINGOS Y JUEVES DESDE SEGOVIA

DESDE **11.400** Ptas.

INCLUYE AUTOCAR + ALOJAMIENTO + ASISTENCIA + SEGURO.

EN HALCON SIEMPRE ES VERANO

**TENERIFE**

SALIDAS EN AVION ESPECIAL TODOS LOS MIERCOLES DESDE VALLADOLID

8 días desde **31.700**

15 días desde **37.500**

**MALLORCA**

SALIDAS EN AVION ESPECIAL TODOS LOS MIERCOLES DESDE VALLADOLID

8 días desde **20.900**

15 días desde **26.100**

Y ADEMAS NUESTRAS LARGAS DISTANCIAS AHORA LE ACERCAMOS EXOTICOS PAISES A PRECIOS MAGNIFICOS

**SANTO DOMINGO • BRASIL • CANCUN • ACAPULCO • BANGKOK**

Solidas SEMANALES DESDE **66.900** Ptas.

**HALCON**  
VIAJES

SEGOVIA: • Pº Ezequiel González, 38. Tel.: 43 65 62.

## DIVISION EN EL DIA DE LA COMUNIDAD

El presidente de la Junta se mostro muy crítico con el Gobierno central en la fiesta de la Comunidad

## Lucas: "Debemos recobrar la personalidad autonómica de Castilla y León"

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, pronunció ayer en Burgos un discurso historicista, con alusiones literarias referidas a la aportación de nuestra Comunidad a la construcción de la España autonómica.

Burgos. (Ical).— "No podemos renegar de una historia común, pero, dentro de la misma, debemos recobrar aquella personalidad autónoma que tuvo Castilla y León", ha manifestado el presidente de la Junta, Juan José Lucas, recordando a Misael Bañuelos, uno de los pioneros del sentimiento regionalista, en el discurso que ha pronunciado a mediodía de ayer en el Hospital del Rey de Burgos, que ha servido de marco institucional a la celebración del Día de la Comunidad.

En un discurso historicista, con alusiones literarias referidas a la aportación de nuestra Comunidad a la construcción de la España autonómica, Lucas ha señalado que "debemos revitalizar esa esperanza de conciencia regional que se dio hace diez o quince años cuando se estaba gestando nuestra Autonomía, y hacerlo con planteamientos serios, reivindicativos y eficaces, teniendo presente nuestros grandes problemas al margen de cualquier tipo de folklore", en velada alusión a la convocatoria de Villalar.

La carga política del discurso ha venido dada por la afirmación del presidente de que "Castilla y León asume un papel modelo como agente equilibrador y armonizador del desarrollo auto-



El Aula Magna de la Universidad de Burgos acogió el acto central del Día de la Comunidad.

TELEFOTO EFE

nómico del Estado", destacando que "nuestro comportamiento ha servido para mitigar tensiones a lo largo del proceso autonómico. Hemos contribuido al impulso del proyecto democrático español desde una perspectiva equilibradora de otros planteamientos radicalizados cuando no insolidarios".

En otro apartado de su discurso, Juan José Lucas ha manifestado que Castilla y León ha sido siempre modelo de dinamismo en su sociedad civil; y que nuestra región no puede ni debe convertirse jamás en una "Comunidad subsidiada en la que sólo nos

encontremos con rentistas y jubilados". Por último, Lucas ha expresado un deseo: "Que el nuestro sea un proyecto común, compartido por todos y asumido por nuestra sociedad"; para finalizar con una frase lapidaria referida a la región: "Descubrámola nosotros, antes que otros nos destruyan".

### Actos en Burgos

El acto cumbre del día se desarrolló en el antiguo Hospital del Rey. En el Aula Magna del antiguo hospital se dieron cita unas quinientas personas, representantes de todas las institucio-

nes y entidades públicas y privadas de la Comunidad. Allí estaba el Gobierno regional en pleno, con su presidente Juan José Lucas; el delegado del Gobierno, Arsenio Lope Huerta; el presidente del Senado, el burgalés Juan José Laborda; el presidente de las Cortes, Manuel Estella; y una nutrida representación de parlamentarios nacionales y regionales. También acudieron numerosas personalidades de la región.

Entre las ausencias destacaron los representantes del PSOE en la Mesa de la Cortes y los portavoces del CDS y de IU.

El frío y la lluvia no impidió que miles de personas acudieran a Villalar

## Quijano reta al presidente de la región a que derogue la fiesta de la Comunidad

Valladolid. (Ical).— El carácter reivindicativo y el rechazo a la postura "rupturista" de la Junta marcaron un año más la tradicional celebración popular del Día de la Comunidad en las campas de Villalar de los Comuneros.

El discurso más crítico lo pronunció el secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, que recomendó al presidente de la Junta, Juan José Lucas, que "si le parece poco sería la fiesta de la Comunidad debería aprovechar su mayoría parlamentaria para derogar la Ley que declara el 23 de abril Día de Castilla y León".

Jesús Quijano criticó duramente las palabras de Lucas cuando señaló el jueves que hacían falta "más realidades y menos folklore". "Me da pena —afirmó Quijano,— que el presidente de la Comunidad se manifieste así, porque lo que debería hacer es venir aquí para ver qué es una fiesta popular".

El líder socialista criticó una vez más la división en la celebración del Día de la Comunidad, y señaló que "mientras en la fiesta de Villalar falte el partido mayoritario —en este caso el PP—, falta algo importante".

### Acto multitudinario

Ni siquiera el frío y la lluvia deslucieron una jornada festiva caracterizada por una alta participación popular. Varios miles de personas desfilaron a lo largo de toda la jornada por los alrededores de esta localidad vallisoletana.

Jesús Quijano, que fue con mucho el más madrugador y realizó la tradicional ofrenda floral a las 10 de mañana junto al monolito que conmemora hoy el 472 aniversario de la derrota de las tropas comuneras ante las huestes de Carlos V. Demetrio Madrid acompañó a Quijano en la colocación de la corona de flores junto al monolito.

El ex presidente de la Junta calificó al PP como "abertzales de la derecha", y señaló que "no hay un Gobierno en España que pida tanto a sus ciudadanos", en relación al esfuerzo necesario para celebrar el Día de la Comunidad.

La ofrenda floral que tuvo mayor participación popular fue la realizada por Izquierda Unida, que contó con la presencia de varios cientos de personas al coincidir con una manifestación paralela de trabajadores de Nitratos de Castilla (Nicas). El procurador regional de la coalición, Antonio Herreros, exigió en su manifiesto un "modelo de estado que desemboque en la igualdad de todas las comunidades autónomas".

También tomaron parte en la ofrenda floral el CDS y la Unión Popular Castellana que compartieron la fiesta popular de Villalar con cerca de 10.000 personas que fueron a la conmemoración.

## "Tener la fiesta en paz"

ICAL

El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano que se ausentó antes de finalizar el acto para despalzarse a Villalar, criticó el discurso de Lucas por no anunciar compromisos concretos. "Echo de menos —dijo— que este tipo de discursos no sólo sirvan para describir la realidad regional, mezclando nostalgia con reivindicación y lamento, sino para alcanzar prioridades de acción de gobierno". Por su parte, el delegado del Gobierno, Arsenio Lope Huerta, que no quiso hacer una valoración política de un acto institucional, dijo sobre el discurso de Juan José Lucas que "se ha equivocado de lugar y de fecha, esto no eran la Cortes de Castilla y León para hacer un discurso de investidura, y lo siento", añadió que "quien vertebral la región en base a las infraestructuras es la Administración central y no la Junta, y quien extiende el sentimiento de solidaridad en la región es el mismo gobierno".

El presidente del Senado, el burgalés Juan José Laborda, manifestó a la agencia Ical: "No me ha parecido muy conveniente el discurso del presidente Lucas en un acto como este, básicamente cultural, y creo que tiene muchas contradicciones internas". Pero no es el momento de recalcar las contradicciones del presidente Lucas. "Vamos a tener la fiesta en paz".



Jesús Quijano y Demetrio Madrid realizaron una ofrenda floral

TELEFOTO EFE



CICLISMO

## Migueláñez, tercero en el Cinturón de Mallorca

A.S.

El ciclista de Villovela de Piñón, Joaquín Migueláñez Arribas, logró un extraordinario tercer puesto en la clasificación general final del XXVIII Cinturón Ciclista Internacional a Mallorca, cuya victoria definitiva fue para el sueco Michael Anderson.

En la línea de salida hubo un total de 142 corredores aficionados, distribuidos en veinticuatro equipos, entre los que destacaron escuadras y selecciones de Francia, Suecia, Dinamarca, Finlandia y Alemania, así como los conjuntos más destacados del campo amateur español.

Migueláñez, además de la tercera plaza en la general final, fue cuarto, quinto y séptimo en las etapas.

BALONCESTO

El NatWest mantiene vivas sus posibilidades tras vencer ayer al Joventut (84-76)

## El Real Madrid eliminó al Elosúa (72-85) y logra el pase a semifinales de la ACB

El Real Madrid consiguió clasificarse para las semifinales de la Liga ACB al imponerse (72-85) en la cancha leonesa

más cómodamente de lo que se presumía, sobre todo tras la igualdad que hubo en el primer encuentro de la elimi-

natoria. Por su parte, el Natwest logró forzar el tercer partido desempate con el Joventut, tras vencer por 84-76.

León (Efe).—El Real Madrid, que nunca había ganado en un partido oficial en León, rompió la defensa de sus adversarios desde el primer momento, y merced a un inspirado José Miguel Antúnez logró cómodas diferencias. A los 17 minutos, el técnico local Gustavo Aranzana tuvo que solicitar el primer tiempo muerto. A partir de ese instante planteó una zona en defensa que fue rota y otra vez por los hombres de Luyk, quienes lograron la máxima diferencia a los 11 minutos (10-28).

La fuerte defensa del equipo madrileño dio sus resultados ya que tanto Javi Fernández

como Crespo fueron anulados por sus marcadores y el norteamericano Raymond Brown pasó prácticamente inadvertido. Pese a estas dificultades, los locales lograron reducir las diferencias y llegaron al descanso con una desventaja de 10 puntos (32-42).

Tras la reanudación tan sólo hubo igualdad en los cinco primeros minutos, cuando el Elosúa logró colocarse a ocho puntos (40-48), pero el Real Madrid aumentó nuevamente las distancias, que ya resultaron definitivas, colocándose a falta de siete minutos en 49-65. Los leoneses lo intentaron todo cambiando la defensa,

pero el poco acierto en los lanzamientos y la seguridad que en todo momento mostraron los madridistas impidieron cualquier atisbo de reacción de sus rivales.

### NatWest fuerza el tercer partido

El NatWest Zaragoza consiguió el objetivo de forzar un tercer partido de desempate al vencer mercedamente al Marbella Joventut por 84-76, gracias sobre todo al parcial de 15-0 que endosó a su rival entre los minutos 29 y 33. La primera mitad resultó muy igualada, con continuas alternativas en el marcador. Los badaloneses tomaron la

iniciativa durante los primeros ocho minutos, momento en el cual los locales se adelantaron por un punto (20-19). El acierto de Hopson y Turner, era equilibrado por el lanzamiento exterior de un plerótico Jordi Villacampa que dejaba el marcador al descanso en un apretado 38-37.

La segunda mitad comenzó con un intercambio de canastas (45-45 en el minuto 24), que dio paso posteriormente a la reacción de los zaragozanos. Los últimos minutos registraron una reacción del equipo catalán, que al final redujo la diferencia a tan solo ocho puntos (84-76).

HIPICA

Inauguración de temporada en horario de tarde

## Alborada y Madrileña se reparten favoritismos en el hándicap opcional

ENRIQUE GARLA

Si en nuestro comentario de ayer viernes dejábamos anunciada la inauguración de la temporada de primavera en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, hoy ampliaremos la información señalando que el inicio del programa se cumplirá a las 16,00 horas y que la carrera más importante de esta primera jornada será el Hándicap Opcional, con una dotación de 700.000 pesetas y para un recorrido de 1.600 metros. En la cita, y sobre la pista de hierba, estarán 18 participantes, y de nuevo allí, con sus respectivos representantes, las cuadras Alborada y Madrileña. Aquella, participando con "Silver Music" (2), conducido por el inglés Hills, y con "More Red" (12), montado por Horcajada. Y la de Lorenzo Sanz, representaba por "Di Stéfano" (1), llevado por Florentino González, y por "River High" (9), del que se encargará Sergio Vidal.

Entre los favoritos para la victoria se cuenta con las posibilidades de quienes llevarán los colores de estas dos cuadras rivales, y principalmente por medio de "Di Stéfano" y "Silver Music", pero por nuestra parte aconsejamos que en el momento de formalizar las apuestas no debemos olvidarnos de los nombres de "Toti Guay" (3), "Pelegrín" (6) y, como sorpresa para un buen dividendo, de "La Toja" (14), de la cuadra Cataluña y conducido por M. Hernández.

Los aficionados se encontrarán, posiblemente, con la novedad del nuevo totalizador que permitirá la agilización de las apuestas, pero también que la apuesta QH no estará incluida en el programa. Ahora, ya sólo deseamos que el tiempo (demasiado cambiado climatológicamente) acompañe en la jornada de inauguración.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**FUTBOL.**— Pasqual Maragall, alcalde de Barcelona, afirmó ayer, un día antes de que se celebre el homenaje al ex seleccionador español y ex jugador del FC.Barcelona Ladislao Kubala que: "Todos debemos estar presentes este sábado en el Estadio Olímpico, como reconocimiento a lo que ha representado para la ciudad y generaciones de barceloneses". Aunque no se ha confeccionado la lista de los participantes en el partido que hoy

se jugará ya está confirmada la participación de Maradona.

**TENIS.**— Arantxa Sánchez Vicario, se clasificó para las semifinales de los Ctos. Internacionales femeninos de España de tenis, tras derrotar a Mary Pierce por 7/5 y 6/1. Por su parte, Conchita Martínez también disputará una de las dos plazas para la final, tras derrotar en la ronda de cuartos de final a la italiana Laura Golarsa en dos sets, por 6/1 y 6/3.

# Vaya a trabajar en Mercedes y no pague el taller.



### Las Revisiones y las Reparaciones gratis por 3 años.

Compre ahora su nueva MB y le regalamos durante 3 años u 80.000 kms., todos los gastos de taller que tenga. Desde el aceite y los filtros

hasta cualquier tipo de reparación, con todas las piezas y la mano de obra incluidas. Aproveche esta ocasión única, válida\* para toda la

gama MB hasta el 31 de Mayo. Venga ya a su Concesionario Oficial.

**Las MB. Las Mercedes de las furgonetas.**

\*Oferta válida para Península y Baleares. \*\*Cobertura en todos los países de Europa Occidental.



**SEGAUTO, S.A.**

Peñalara, 10. Pol. del Cerro.  
Tel.: 42 76 11. SEGOVIA.

## Juegos Deportivos Municipales

Los partidos correspondientes a la segunda jornada de los Juegos Deportivos Municipales serán los siguientes:

### BALONCESTO

Drimtim-Don Deporte, hoy, 4 tarde, Serichol.

Regalos Piel Muñoz-Valle del Cega, hoy, 6 tarde, Serichol.

Sprintem-Peluquería Hidra, hoy, 8 tarde, Serichol.

Peluquería Brodis-Magisterio, domingo, 9 mañana, Serichol.

Odomerus-Angeles de Infierno, domingo 11 mañana, Serichol.

INEM-Guerreros del Espacio, domingo, 9 mañana, Teodosio.

### FUTBOL SALA

Bar la Juvenil-Bar La Escalera, lunes, 10 noche, P. Delgado.

Papelería Niza-Riofrío, lunes, 11 noche, P. Delgado.

Autoescuela el Estudiante-Guardia Civil, sábado, 9 noche P. Delgado.

Transportes y Aridos-Los Boliches, domingo, 9,30 mañana, P. Delgado.

Bar Lozoya-Pub Recreo, sábado, 9 noche, P. Delgado.

SE.TE.EL.-Maidi Bar, domingo, 9,30 mañana, P. Delgado.

### FUTBOL

Instalaciones Poza-INSS, sábado, 6 tarde, Nueva Segovia.

Juzgados-Bar Porche, sábado, 8 tarde, Nueva Segovia.

Cal Grasa-Cartonajes Segovia, sábado, 6,30 tarde, Casino de la Unión.

### BALONMANO SENIOR

Abades-Magisterio, sábado, 4,30 P. Delgado.

Los Pocheros-CBS, sábado, 5,45 P. Delgado.

Azulejos Tabanera-Eulen, sábado, 4,30, P. Delgado.

Sprintem-Horizonte Cultural, sábado, 5,45, P. Delgado.

### CADETE

Giner de los Ríos-Atrio Bar, sábado, 9 mañana, Teodosio.

Abades-Nava de la Asunción, sábado, 11 mañana, Teodosio.

Jesuitinas-Giner de los Ríos, sábado, 12 mañana, Teodosio.

### INFANTIL

Nueva Segovia-Calvo Sotelo, sábado, 10 mañana, Teodosio.

San José-Eresma B, sábado, 1 tarde, Teodosio.

## FUTBOL

¿Conseguirá pasar del empate la G. Segoviana en Béjar?

# El Monteresma debe ganar en La Mina su encuentro frente al Hullera

JAVIER M. MESA

Con objetivos bien diferentes se enfrentarán a sus rivales del fin de semana tanto el Monteresma San Lorenzo como la G. Segoviana. El conjunto de Palazuelos recibe al Hullera, conjunto bastante irregular en sus salidas y que encaja goles con facilidad. Es una buena oportunidad para que los jugadores que entrena Juanjo sigan manteniendo el buen nivel ofrecido en estas últimas jornadas, ya que, aunque son 22 los puntos que separan a uno y otro equipo en la clasificación, no son los visitantes un conjunto que se caracterice por su eficacia de cara al marco contrario. Con la garra y la fuerza que se está mostrando en los últimos partidos, la victoria puede quedarse en casa.

Por su parte, la G. Segoviana viaja a Béjar, donde se medirá a otro de los conjuntos situados en la zona baja de la tabla. El equipo del Béjar Industrial sólo ha perdido dos encuentros en su feudo, empatando en otros seis, por lo que, teniendo en cuenta la racha de igualadas consecutivas que lleva cosechando el conjunto gimnástico, la "equis" parece el signo más probable. No se puede dudar que en el campeonato de la regularidad todo lo que sea ir



El conjunto de Palazuelos recibe al Hullera.

JUAN MARTIN

consiguiendo puntos es positivo. Pero de vez en cuando hay que arriesgar un poco buscando el gol, y más cuando las posibilidades de clasificación pasan por el "pinchazo" de al menos tres

equipos en estas jornadas que restan de competición.

No es esta una mala oportunidad para conseguir la primera victoria del mes, tras seis empates consecutivos.

## FUTBOL SALA

# Caja Segovia viaja a Salamanca con la intención de cambiar de línea

JAVIER M. MESA

Hoy, en Salamanca, el Caja Segovia tiene una oportunidad de convencer a los aficionados de que ni la plantilla ni el entrenador son tan malos como se piensa, máxime cuando las miradas de la directiva del club van a estar dirigidas hacia este encuentro, con el motivo de comprobar la baja forma de los jugadores, de cara a unas posibles sanciones económicas y de otra índole que se pudieran adoptar.

El rival, Universidad de Salamanca, tampoco es un conjunto que esté pasando por momentos felices en el plano deportivo. Cumplió, como Caja Segovia, su objetivo al conseguir la clasificación para esta fase, y ahora también está "sufriendo" ante rivales que, como Marsanz o Interviú, dominan con comodidad la clasificación.

Caja Segovia debe ganar, o al menos no salir a la cancha con mentalidad perdedora. No cabe duda que los últimos encuentros, donde la imagen no fue nada buena, han provocado que el equipo esté sumido en un bache, y que el aficionado haya dejado de subir al Pedro Delgado con la misma asiduidad que la pasada campaña, pero de lo que tampoco hay que dudar es de que la



Caja Segovia debe ganar.

JUAN MARTIN

plantilla no sea capaz de salir de la crisis por sí misma, aunque tampoco está de más una "llamada al orden" por parte de la directiva, ya que la imagen que se está ofreciendo no es ni con mucho la

que se espera de un equipo que siempre se ha caracterizado por la lucha y la entrega de sus jugadores, y por la constante búsqueda del gol, que en el deporte del sala significa espectáculo.

## Los equipos segovianos, hora a hora

Actividades para hoy, sábado

### FUTBOL SALA

División de Honor

Universidad de Salamanca-Caja Segovia. 6,30 tarde, Pabellón La Alamedilla (Salamanca). Arbitros: Verdú y Montesinos.

Primera División

Autocares Alvarez-Leis Condes. 6,30 tarde, Pabellón Santa Clara.

Academia Postal-Cuéllar Mariano Rico. 5,30 tarde, Orense.

### BALONCESTO

Fase de ascenso

C. Deportivo Aranda-Cantimpalos Unami. 6,30 tarde, Aranda del Duero.

### ATLETISMO

II Torneo Interprovincial de atletismo de Castilla y León. 11 mañana. Soria.

### TENIS DE MESA

Segunda División

Cárnicas Poniente-ATM Caja Segovia. 6 tarde, Valladolid.

Tercera División

ATM Caja Segovia Promesas-ACUP Promesas. 6 tarde, Andrés Laguna.

Actividades para el domingo

### FUTBOL

Tercera División

Monteresma-Hullera Leonesa. 5,30 tarde, La Mina. Arbitro: Espinosa Herrero (AV).

Béjar Industrial-Gimnástica Segoviana. 5,15 tarde, Béjar. Arbitro: López Clausín (LE).

Regional Preferente

Carrión-La Granja. 5,15 tarde, Carrión de los Condes (Palencia).

Juvenil Preferente

Quintanar-Deportiva. 13 horas, La Albuera.

Centro Udaco-San Telmo. 4 tarde, La Albuera.

Peña Antonio José-Unami. 12 mañana, Burgos.

Liga Provincial

Navas de Oro-Ayllonesa, 6 Valseca-Carbonero, 5 Cuéllar-San Rafael, 5,30 Mozoncillo-Cantimpalos, 5,30

Bernuy-Segoviana B, 5 El Espinar-Villacastín, 5 San Lorenzo-Arlequín, 12 Riazano-Virgen del Castillo, 5,30

### ATLETISMO

Campeonato de clubes absoluto de Castilla y León. 10,30 mañana, Pistas de la Albuera.

### PELOTA

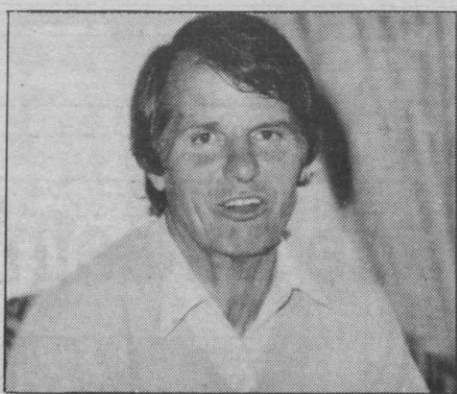
Campeonato de España por federaciones

Castilla-León-Guipúzcoa. 11 horas, Frontón Municipal de Valledado.

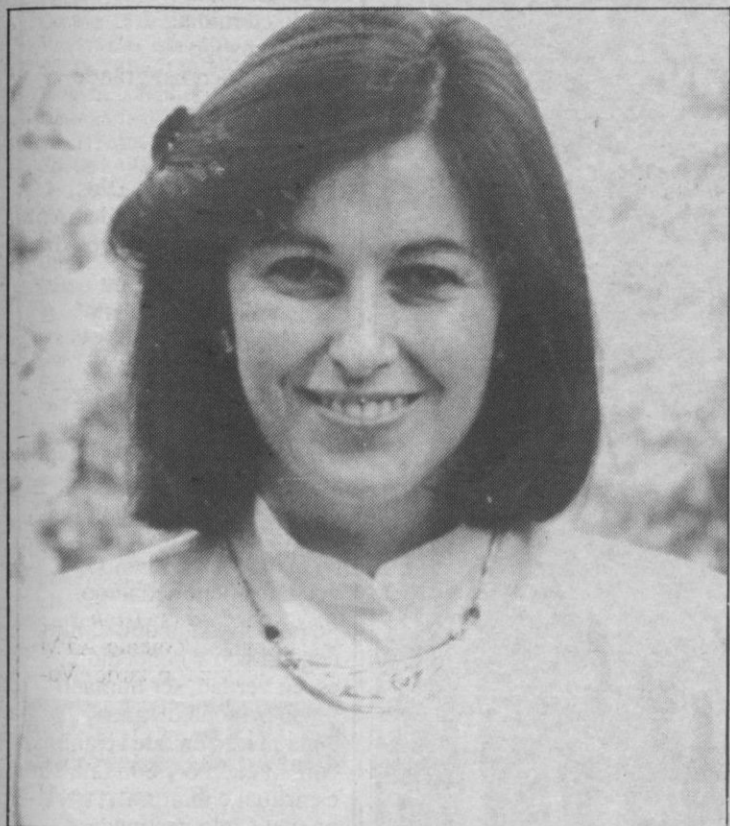
### CICLOTURISMO

Club Ciclista 53X13. Recorrido: Segovia, Fuentesmilanos, Villacastín, Fuentesmilanos, Madrona, Segovia. 70 kilómetros. Salida 10 horas.

# Taquicardia



Manuel Benítez "El cordobés" se va a someter a las correspondientes pruebas de paternidad para demostrar que él no es el padre del torero Manuel Díaz.



Carmen Romero, esposa de Felipe González.

ARCHIVO



Arturo Romero y Nuria Socorro, los amantes de Ayamonte.

ARCHIVO

## Las 'presidenciables'

Queda menos de mes y medio para que se celebren las elecciones. Dos son las mujeres que, con el triunfo de sus maridos, podrían ocupar el puesto de primera dama del país: Son, claro está, Carmen Romero y Ana Botella. Carmen es tímida, tanqui- la y busca el anonimato. A Ana, espontánea e impulsiva, le atrae el brillo social.

AGATHA DEL RIO

La esposa de Felipe González, de 45 años, profesora de Literatura, nació el 15 de noviembre de 1947, bajo el signo de Escorpio. A lo largo de la presidencia de su marido, Carmen parece haber vivido un conflicto permanente entre sus sentimientos y sus tareas profesionales: Parece haber dudado entre su dedicación a la familia y sus obligaciones sociales, como la defensa de las mujeres, la justicia social, el paro, la lucha contra el sida...

— "Mis hijos, Pablo, de 21 años, Daniel, de 19, y María, de 15, son para mí lo más importante y lucho cada día por compaginar el trabajo con mis deberes de madre y esposa".

Carmen Romero, que acostumbra a decir siempre lo que siente, huye de todo tipo de protagonismo y nunca ha gustado de la frivolidad. Y los que la conocen bien dicen que esto se debe a que es una gran tímida.

Este no es el caso de Ana Botella, la mujer de José María Aznar, que nació hace 39 años en el seno de una familia de trece hermanos. Ana, luchadora, autoritaria y poco soñadora, tiene una gran capacidad para el trabajo, pero lo que más le caracteriza es su talante impulsivo y su impaciencia. De carácter extrovertido, como buena Leo, le gusta brillar en todos los actos

públicos. Y está dispuesta, en caso de que José María Aznar llegue a la presidencia, a compartir con él todos los actos sociales:

— "Ejerceré de presidenta y apoyaré a mi marido en todo. Estoy dispuesta a cualquier tipo de renuncia profesional para ello".

### LA TRISTEZA DE BERLIN

Ya sabemos que Sandra Domecq, exmujer de Bertín

Osborne, se casó con Fernando Portillo el pasado mes de enero. La boda que se celebró por lo civil, tuvo lugar en Jerez de la Frontera y se ha mantenido en secreto hasta hace muy poco tiempo. Incluso, Bertín se quedó muy sorprendido cuando le fue comunicada la noticia.

— "Me sentí un poco triste por haberme tenido que enterar por terceras personas. No obstante, les deseo toda la felicidad del mundo. Siempre quise que Sandra fuese feliz. Es una mujer admirable y soy consciente de que fui un idiota al perderla".

Mientras Tony Cantó y Ana Gracia se encuentran en Sevilla para representar la obra 'El mercader de Venecia'. La relación de la joven pareja de actores parece cada día más consoli-

dada, ya que ambos parecen encontrarse muy bien juntos. Tony, como se sabe, abandonó a su anterior compañera sentimental, Eva Cobo, cuando ésta se encontraba embarazada de siete meses. Eva, entonces, se refugió en casa de sus padres, y tuvo a su hija sola. Hoy la niña, que se llama Carlota, tiene cinco meses, y sólo ha visto a su padre, Tony, en cuatro ocasiones.

— Tony, ¿qué nos dices de tu hija?

— "Sobre mi hija no quiero decir absolutamente nada. De mi paternidad no quiero ni hablar". Manuel Benítez, 'El Cordobés', sí que quiere ahora hablar de paternidad. Se va a someter voluntariamente a esa prueba para dilucidar de una vez si Manuel Díaz es o no su hijo. Pero por de pronto se ha dirigido a los empresarios taurinos para que se abstengan de consignar el nombre de El Cordobés en cualquier tipo de cartelera o de propaganda'. Con las pruebas de paternidad voluntarias, Manuel Benítez quiere demostrar que no es el padre del torero Manuel Díaz, a pesar de que el joven torero ha manifestado en repetidas ocasiones que es hijo natural de Manuel Benítez.

### LOS AMANTES DE AYAMONTE

El romance entre la niña de Ayamonte, Nuria Socorro, y su profesor, Arturo Romero, cuya huida hace unos meses conmovió a toda España, sigue su curso. La pareja, ella de doce años y él de 34, cuenta, como todo el mundo ya sabe, con el permiso de los padres de la niña para vivir

su amor como cualquier pareja de enamorados.

— Arturo, ¿cómo es Nuria?

— "Conmigo es diferente de como se muestra con sus padres o con sus amigas, y sobre todo, muy diferente de la imagen que se ha dado de ella públicamente. Nuria es muy madura aunque tiene la espontaneidad de una niña. Sabe tomar determinaciones y me lo ha demostrado con hechos".

También cada día que pasa se afianza la relación sentimental de Angela Molina y Paúl Blankstad, el australiano. El romance comenzó el pasado verano en Ibiza. Lo que parecía haber sido un amor veraniego y pasajero, se ha convertido en un sentimiento mucho más firme. Prueba de ello es que ambos aprovechan para estar juntos siempre que sus obligaciones se lo permiten.

— Angela, cuéntanos...

— "Es todavía muy pronto".

Y pronto va a ser la boda de Miriam Díaz Aroca con su representante Pedro Luis Llorente. Miriam había estado unida sentimentalmente a lo largo de diez años con Pedro Pablo San Martín, pero la pareja rompió hace dos años. Fue entonces cuando la presentadora de 'Un, dos, tres' conoció a Pedro Luis de quien se enamoró perdidamente y quien le lleva sus intereses profesionales.

Pedro Luis es abogado, pero fue también rejoneador de cierto prestigio y con un futuro taurino bastante prometedor, pero tuvo que retirarse por culpa de una cogida.



Miriam Díaz Aroca con el segoviano Pedro Luis Llorente.

ARCHIVO

## POEMAS

## Por la primavera

EULALIA REINOSO ROBLEDO

Dentro de mí tengo,  
muchas amapolas,  
de rojos pétalos  
y negras corolas;  
muchos surcos  
cuajados de espigas,  
con sus clavelinas  
y miles de hormigas;  
un revoltijo,  
una amalgama,  
un enredo;  
de variopintas cosas  
que quiero y no quiero;  
de fealdad y hermosura,  
de alegría y de dolor,  
de ilusiones y de amor,  
de cordura y de locura.  
Tengo besos  
esperando una boca,  
y unos brazos,  
y un cuerpo,  
y un todo,  
muchas veces  
tapados con lodo.  
Dentro de mí tengo,  
de arriba hacia abajo,  
un escarabajo,  
que pelotas hace  
con mis estropajos.  
Dentro de mí tengo,  
un espectador,  
que a golpes repica  
con su gran tambor.  
Tengo una costilla,  
dicen que de Adán,  
que busca su dueño  
gigante o pequeño  
como un huracán.  
Unas dicen no,  
otras dicen sí,  
margaritas tontas  
sin cartas ni bola,  
que engañan así.  
¿te gusto?, me gustas,  
pues dímelo ya,  
porque pasa el tiempo  
y tengo aquí dentro,  
por la primavera  
un río revuelto,  
que va a reventar.

JOSE MARTIN CARDIEL

Cuando Dios creara el mundo  
debió abrir su mano diestra,  
para volcarla de grado  
en esta encantada sierra.  
Coníferas celestiales,  
pues que hasta el cielo se  
adentran  
tejiendo un camino verde  
de esperanzas y promesas.

Antorchas, que de sus valles  
fornidos atletas llevan  
entre ritmos de canciones  
y silvidos de cadencias.  
Coronas de las montañas  
y de atalayas diademas,  
que entre brumas borrascosas  
difumínase en las nieblas.  
Tapiz de fina esmeralda  
bordado con aureas gemas,  
que lucen en bella gala  
las ninfas de la floresta.  
Lagos puros, riachuelos,  
desbordando en las laderas,  
besan tus bellos paisajes  
con cariño y complacencia.  
Canción, reposo y olvido,  
invitación a la siesta,  
y paseo oxigenado  
que dentro del alma queda.

Eco estridente en la noche  
que, con el viento amonestan  
corazones solitarios  
que mediten o que rezan.  
Dulce reposo y morada  
de avejillas y de fieras,  
que buscan tus oquedades  
huyendo de las tormentas.  
Cuando la aurora renace  
te viste en gala de fiesta,  
y en la noche solitaria  
te iluminan las estrellas.

La luna en su coqueteo  
se filtra de celos llena  
entre los brazos inmensos  
de fantasmas de tus peñas.



Los hados y las virtudes  
brotan de su vara regia,  
la armonía ventuosa  
que junta el cielo y la selva.

¡Oh Pinar de Balsaín  
de mi segoviana tierra,  
tu hermosura incomparable  
no cabe dentro un poema!

## El pinar de Balsaín

Sobre el  
aborto - No  
matarás

JULIAN ALONSO MORENO

Ha dicho Dios:  
"No matarás".  
Quien a un hombre mate  
tendrá que pagar,  
sea en esta vida  
o en la eternidad,  
el justo castigo  
que un crimen tan grande  
siempre exigirá.

El aborto procurado  
es un crimen contra Dios,  
contra el Quinto Mandamiento  
"no matarás", que El nos dio.

El Gobierno socialista  
ha decidido enmendar  
la Ley expresa de Dios,  
que dice: "no matarás",  
permitiendo a las mujeres  
poder al hijo abortar,  
cuando en su seno le tienen,  
sin pensar en el derecho  
que ese niño, ya engendrado,  
tiene a nacer y a vivir  
en el día y en el tiempo  
que Dios tiene señalado.

Se han olvidado que el hijo,  
engendrado y concebido,  
es, en verdad, ser humano  
y una persona distinta  
de la madre en que se anida;  
con un cuerpo y con una alma  
espiritual e inmortal  
para el Cielo destinada,  
que Dios le ha dado, capaz  
de conocerle y amarle  
aquí y en la eternidad  
y con unas facultades  
para el servicio de todos  
en bien de la Humanidad.  
Es el aborto también  
un mal contra la Sociedad,  
pues la priva del ejemplo  
que esos niños, ya mayores,  
con su ciencia y su consejo  
la podrían ayudar.

¿Qué piensas tú de esa ley  
del Gobierno socialista  
a la hora de votar?

¿Vas a obedecer a Dios  
o con tu voto aprobar  
esa ley tan criminal?

Es motivo de pensarlo  
y de obrar en consecuencia.  
Todos deben rechazarlo.

Si a esa ley tu voto das,  
cómplice también te harás  
de la muerte de esos niños,  
que sin vida quedarán,  
si sus madres los abortan,  
por esa ley criminal.

Te harás también responsable  
de ese crimen y a su tiempo  
castigo recibirás:

Sé prudente: Piensa en Dios.  
Dios no quiere, no, la muerte  
de esos niños - inocentes.  
Tú tampoco des tu voto  
a quien defiende - la muerte  
de esos niños - inocentes.

A vosotras, madres  
os digo de nuevo;  
con todo respeto:  
¡Por Dios, no abortéis!  
A vuestros hijos,  
ya concebidos  
y en vuestro seno,  
por Dios, respetad.  
Y cuando nazcan  
de ellos cuidad.

Nunca el aborto.  
—No matarás—.

## Más valen amigos en plaza que dineros en arca

VICTOR CORCOBA

¡Qué difícil es anteponer el  
valor de la amistad al del dinero!  
Sin embargo, es fascinante cose-  
char eslabones de amigos que no  
rompan la cadena de la autenti-  
cidad. Esta sociedad, carente de  
valores estéticos, imperfecta y  
egoísta, ambiciona frutos mate-  
riales antes que latidos de ver-  
sos. Es de una crueldad terrible.  
Se matan, asimismo, por  
nada. ¿Por qué lo hacen? Esta es  
la pregunta clave a la que, tarde  
o temprano, se deben enfrentar  
el diluvio de asesinos y homici-  
das que nos rondan. Falta amor  
en el mundo. Un amor de amar  
amor. Llueve mucho amor de  
asno, cozo y bocado.

Hay que poner remedio: El  
mundo anda enloquecido. El  
vergel de los días no cosecha  
auroras de primavera. Manda el  
luto. Las corolas celestes lloran  
desesperadamente. ¿Qué tierra  
es ésta que permite que cien  
millones de niños vivan en la  
calle como lobos? Fingido amor  
es. Lo bello que sería hablarles

desde el amor y la amistad,  
compartir sus marchitados ver-  
des, volver al agua transparente  
que todo lo limpia y lo florece.

¡Qué hermoso sería el mundo  
sin la mercadería! El calendario  
está lleno de días que ennegre-  
cen la plegaria del sosiego. ¡Qué  
fuerte es el cabaret de las arañas!

El disfraz es el deporte de  
moda. El afecto personal, puro y  
desinteresado, por el vecino, no  
suscita pasiones. Ahí tienen en  
la mar, las olas que abrazan olas.  
Ahí tienen en el bosque, los  
árboles que abrazan árboles. Ahí  
tienen en el horizonte, las mon-  
tañas que abrazan sueños. Ahí  
tenemos, en el manto del hom-  
bre, la capa y la coraza para sí,  
para su fuga de impertinencias.  
El globo terráqueo es como un  
albergue, en donde tanto tienes  
tanto vales, no importa abrazar  
sonrisas de indiferencia, con tal  
de ganarse un título honorífico  
que tanto viste por estos cauces  
de naufragio.

Esta multitud de colores sin  
calor, de gente bien en los jardi-

nes del mal, mutilados por su  
propia fiereza, que dejan caer  
puñales al acercarse unos labios  
inocentes a su mansión, alientan  
el himno de las tumbas. Cómo  
llenar el mundo de amor, cómo  
hacer las amistades, si no tejes ni  
un soneto en soledad. Sabes, por  
otra parte, que tú eres él y él eres  
tú, que vas a morir con ellos, y  
continúas manchando la tierra,  
"esta sucia tierra donde el poeta  
se ahoga".

Es tiempo ya, de que tus  
manos levanten un acueducto de  
lunas y sol, ganar amigos es dar  
dinero a logro y sembrar en  
regadío, de pedir medidas ur-  
gentes de protección para los  
desamparados, de borrar el ge-  
nocidio, que sufren tantos pue-  
blos y hermanos, con la palabra.  
Tenemos que elevar la voz como  
cipreses en favor de esos niños  
que conviven con el consumo  
del alcohol y de las drogas.

No podemos, de ninguna  
manera, caer en la desolación.  
Inventar unos pentagramas de  
guirnalda etéreas reconstituyen-  
te, no hay mejor armonía

para la música, para la vida. Sin  
revanchas. ¿Qué herencia si no  
ofreceremos? En el equilibrio  
están los placeres del concierto.  
El aire distante, que nos atrapa,  
con nubes sobre nubes, nos  
congela hasta una burlona pos-  
tura. Partiendo de estas formas y  
de estos fondos, la rosa no levanta  
cabeza. No se olvide el huma-  
noide, que los pétalos alimen-  
tan, y sin ellos, como sin oxígeno,  
también puede destruirse el  
hombre. ¡Que palpiten las notas  
cristalinas y puras de los enamo-  
rados! ¡Que palpiten amistosa-  
enamoradamente! Así, el mun-  
do ya no será un campo de jun-  
cos donde se escondan las víboras.  
Poesía para siempre.

**MANTENGAMOS  
LIMPIA  
LA CIUDAD**

Es una recomendación de  
**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

Sábado  
**24**  
abril

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Domingo 25 de abril de 1993.  
Van 115 días, faltan 250.  
Sol: De 7,41 a 21,00.  
PARA EL LUNES  
Lunes 26 de abril de 1993.  
Van 116 días, faltan 249.  
Sol: De 7,41 a 21,01.

► SANTORAL

Mañana: Santos: Marcos, Esteban, Herminio, Filón.  
Lunes: Santos: N<sup>o</sup> S<sup>a</sup> del Buen Consejo, Isidoro, Anacleto, Marcelino.

► FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.  
Domingo: Segovia: Hernanz Cano, Puente de San Lorenzo, 5.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sábado y domingo:  
Sala 1: A las 5 y a las 7: "Somos los mejores". A las 8,45 y 10,50: "Jamón, jamón".  
Sala 2: A las 5, 7,30 y 10,30: "Héroe por accidente".  
Sala 3: A las 5, 7,40 y 10,40: "De ratones y hombres".  
SALA ZULOAGA: Sábado a las 7,30 y 10,30 y domingo a las 5, 7,30 y 10,30 "Juego de lágrimas"

**Bono Loto**

Viernes, 23

9	10	14	23
27	Com. 30	28	
	Rein. 5		

Miércoles, 21

9	10	12	23	31	41	Com. 32
						Rein. 0

Martes, 20

10	32	33	38	44	49	Com. 19
						Rein. 1

Lunes, 19

13	17	21	24	30	38	Com. 41
						Rein. 7

**lotería primitiva**

Sábado, 17

11	16	22	34	36	48	Com. 37
						Rein. 1

Jueves, 22

7	9	13	15	40	47	Com. 1
						Rein. 2

**ONCE**

Viernes, 23

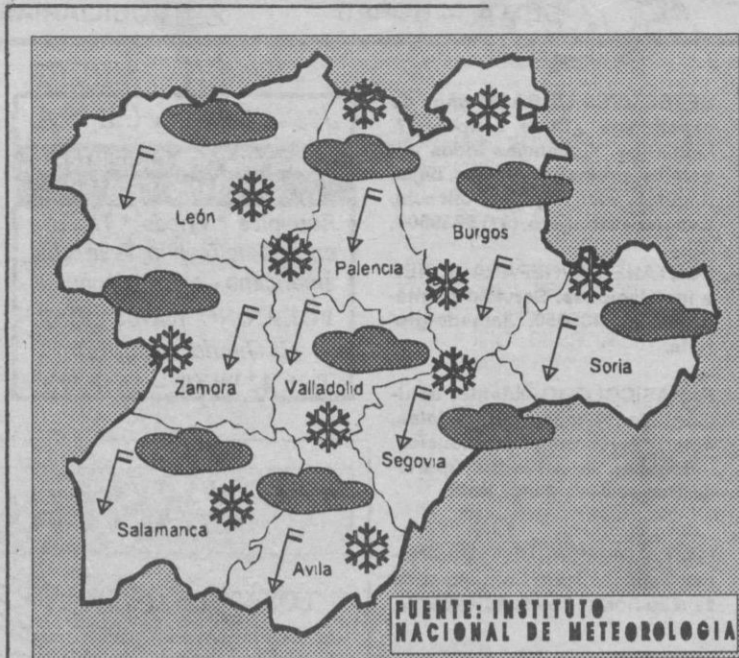
**11.689**

170

Jueves, 22      Miércoles, 21  
**17.188**      **02.769**

Martes, 20      Lunes, 19  
**58.391**      **16.605**

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	12,0	2,4	8,0
León .....	9,4	0,0	7,0
Zamora .....	12,0	3,6	3,0
Salamanca .....	11,4	2,6	4,1
Palencia .....	10,1	0,6	6,2
Burgos .....	13,3	1,8	6,1
Soria .....	14,4	1,0	8,0
Segovia .....	13,5	1,0	13,0
Avila .....	12,6	-1,6	8,0

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, cielos muy nubosos con chubascos localmente tormentosos y en forma de granizo, moderados en el S, que serán de nieve por encima de 1.000 m. Ligero descenso de las temperaturas, con máximas variando entre 8 y 11 grados. Vientos del O. flojos a moderados, girando al SO. a lo largo del día.

Mañana, cielos muy nubosos con chubascos tormentosos y en forma de granizo, de nieve por encima de 1.000 m. Temperaturas diurnas sin cambios con mínimas oscilando entre 0 y 5 grados y ligero ascenso de las nocturnas. Vientos moderados de componente O.

EXPOSICIONES ▼

LA CASA DEL SIGLO XV

— Homenaje a Cristóbal Colón. Esculturas. Francisco Barón. Hasta el 30 de abril.

TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural Caja Segovia)

— Oleos. "El Camino de Santiago. Peregrinos y Alegorías". A. Moragón Agudo. Hasta el 2 de mayo.

— Oleos. Berta Unturbe. Hasta el 2 de mayo.

TEATRO JUAN BRAVO

— Patrimonio 2001. San Petersburgo, Rusia. Diputación, Consejería de Cultura y Fundación "La Caixa". Hasta el día 30.

PARADOR DE TURISMO

— Esmaltes sobre cerámica. Carmelina Pérez de Mendoza. Hasta el 30 de abril.

CERVECERIA SANTANA

— Pasteles y dibujos. Lucki. Hasta el 3 de mayo.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada 300 pesetas, 150 grupos, 200 estudiantes, gratis tercera edad y menores de 10 años. Teléfonos 471717 - 471837.

TEATRO ▼

AIR VENENO

La compañía "Producciones Veneno, S.L." presenta hoy, a las 22,30 horas y mañana a las 20,00 horas, la obra "Air Veneno", en el teatro Juan Bravo.

CONFERENCIAS

DERECHO CASTELLANO

El lunes, a partir de las 13,00 horas tendrá lugar en el Colegio Universitario "Domingo de Soto" una conferencia a cargo del catedrático de la Universidad de Oviedo, Santos Coronas, sobre "El Derecho Castellano y el reformismo borbónico", dentro del seminario sobre "Problemas históricos del Derecho Castellano".

PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO

También el lunes en el "Domingo de Soto" pero a las 18,00 horas tendrá lugar el comienzo del seminario sobre "La nueva ley de Administración Pública y procedimiento administrativo" que se va a desarrollar hasta el día 30 de abril. La primera conferencia versará sobre "Principios de la Ley 30/92" a cargo de Luciano Parejo, catedrático de Derecho Administrativo.

DEMOCRACIA

El lunes a partir de las 20,30 horas en el salón de actos de la Escuela Universitaria del Profesorado, organizado por la UNED de Segovia, dará comienzo un ciclo de conferencias sobre "La Democracia y sus problemas, hoy". La charla de hoy versará sobre "La Democracia en el nuevo orden internacional".

MUSICA ▼

FEDERICO MOMPOU

El pianista Humberto Quagliata ofrecerá el lunes un concierto homenaje a Federico Mompou, en el teatro Juan Bravo a partir de las 20,00 horas. El homenaje ha sido organizado por la Sociedad Filarmónica de Segovia.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS

EMPLEO ENORME DE MATERIAL POR MONTGONERY

Berlín.—Tras una sangría espantosa para las fuerzas británicas del Sudeste de Túnez, y especialmente para los neozelandeses de Montgomery —anuncia la Oficina Internacional de Información—, el octavo ejército británico ha recurrido ahora, después de tres días de vanos ataques, a la batalla de material.

Las baterías británicas intentaron abrir brecha en las defensas del Eje mediante el empleo de una increíble cantidad de proyectiles. Pero cuando las fuerzas enemigas se lanzaban al asalto, se veían rechazadas por los soldados de infantería del Eje, muchas veces cuerpo a cuerpo, en combates de un encarnizamiento extraordinario. En ningún caso lograron establecer un punto de partida para una nueva ofensiva. Los esfuerzos de Montgomery para alcanzar mediante el empleo enorme de material lo que no había podido ser conquistado hasta entonces, fracasaron por la defensa encarnizada y ágil de las fuerzas del Eje, que obligaron al enemigo a emplearse más a fondo.— Efe

AVISOS ▼

AMAS DE CASA

La Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto" comunica a sus asociadas que la conferencia que tendrá lugar el próximo martes día 27, tratará sobre "La pastelería, con demostración práctica sobre Hojaldre" y estará a cargo del maestro de pastelería, Demetrio San Frutos Ruiz.

Se celebrará a las seis de la tarde en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura (C/ Infanta Isabel, 14).

Al mismo tiempo comunica que las personas interesadas en asistir a la visita que se va a realizar a la fábrica de Vicasa y la exposición de la Fundación del Centro Nacional del Vidrio, en La Granja, el día 29, deben realizar su inscripción en el domicilio social el lunes día 26, a las 4,30 de la tarde.

Igualmente se realizará la inscripción el día 28, miércoles, a las personas interesadas en

asistir a la visita a Arévalo y las Bodegas Blanco Nieva, que tendrá lugar el día 4 de mayo, por la tarde.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Abades (Segovia), y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 27 de abril, en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Ayuntamiento de Abades (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Ayuntamiento a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, agradece por este medio a todos la colaboración que no dudamos va a existir.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA apartamento, 2 dormitorios, calle Santa, 4. Teléfono 434470 (contestador).

PISO dúplex nuevo, 4 dormitorios, cocina amueblada, garaje. Vía Roma. 437127.

SE ALQUILA piso amueblado, todo exterior, muy soleado, 3 dormitorios, plaza garaje. Teléfono 421355.

SANTANDER. Sardinero, misma playa, frente Casino. Apartamento, máximo cuatro personas, completo, garaje, 2º julio, agosto-septiembre. 942/273054.

**ENSEÑANZAS ▼**

CENTRO DE ESTUDIOS PIRAMIDE. Cursos intensivos: Diseño asistido por ordenador, Informática, Contabilidad, Nóminas y Seguros Sociales. Oposiciones: Agentes, Auxiliares y Oficiales de Justicia. Fernán García, 1 - 1º. Teléfono 441566.

**GANADOS ▼**

"FM" revista semanal, informativa precios ganado, productos agroganaderos, en mercados, lonjas. Orienta fechas celebración, ferias muestras, exposiciones agropecuarias, concursos, subastas ganado. Suscríbese. (923) 270587.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**

¿NECESITA personal para su comercio, su hogar, el cuidado de enfermos o mayores...? RH. Asesoría de Recursos Humanos selecciona personal. RH. Trinidad, 14 - bajo. Teléfono 443657.

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

NECESITA personal de ambos sexos, de 18 a 24 años, para reparto de catálogos a domicilio. Interesados presentarse el lunes, en Hotel Acueducto, 11 a 1. Preguntar señor Gonzalo.

SE OFRECE conductor con carnés, C-2 y D. Teléfono 424033.

SE NECESITAN 20 personas para empresa de alimentación, capital y provincia. Teléfono 444370.

**VARIOS ▼**

CHARLAS eróticas (no cintas). Directamente chicas. 91/5046629. 24 horas.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha?. Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

FONTANERIA - REPARACIONES e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

PARASICOLOGO vidente, solución problemas comerciales, amor, depresiones, impotencias, ludopatías. Información: Apartado Correos 97. 24080 León.

L.A.T. AGRIMENSURA. Mediciones Topográficas. Consultas: de 17 a 20 horas. Teléfono 442422.

**INMOBILIARIAS ▼**

43.59.50 ☎ 43.54.61

**MIGUEL TOVAR**  
**MIMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**VENTAS ▼**

VENTA de pisos sin entrada. En San Cristóbal. Teléfono 444192.

VENDO finca 2.500 m<sup>2</sup> centro Bernardos, tapiada, servicios. Teléfono 983/476125.

PISO en San Lorenzo, garaje y trastero. Teléfonos 432059 y 425173.

VIVIENDA unifamiliar con local comercial y jardín. Teléfonos 432506 y 443577.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO hierba en Santo Domingo de Pirón. Teléfonos 404300-404301.

DUMPER usados varios toneladas, 1.500 a 4.000 kilos. Revisados. Garantizados. Núñez. Teléfonos 430900 y 422063.

Jesús del Ser y Cía, S.A.

**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**

Rodapiés \* Frisos \* Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo  
POLIGONO INDUSTRIAL  
C/ Guadarrama, 120  
Telf. 42 90 40 - SEGOVIA

VENDO piso, zona San Esteban. 150 m<sup>2</sup>. Teléfono 496184.

SE VENDE piso. C/ Coches. Teléfono 432029.

SANTANDER. Vendo apartamento, planta baja, reformado, esquina, exterior, sin gastos comunidad, 2 habitaciones, salita, cocina amueblada, baño, aparcamiento delante edificio. 7.000.000 ptas. 942 / 273054.

**GASTRONOMIA**

**LOS VINOS DE RIOJA REAFIRMAN SU LIDERAZGO**

Los vinos de la Denominación de Origen Calificada Rioja han conseguido incrementar en dos puntos su cuota de participación en el total de ventas de vinos con denominación, situándose en el 42,5%, lo que representa un volumen de ventas en el mercado español similar al conseguido por las otras 39 denominaciones de origen en su conjunto.

Esta es la conclusión general más interesante que se deduce del estudio realizado por la compañía A.C. Nielsen sobre la evolución de los vinos de Rioja en el mercado de alimentación y hostelería en España durante 1992, estudio que viene siendo financiado por el Consejo Regulador desde hace varios años y

que ha sido presentado a los bodegueros riojanos por Ignacio Lauroba, jefe del Servicio de Atención al Cliente de Nielsen. Este experto destacó el gran dinamismo del sector vitivinícola riojano, "que ha sabido ser competitivo en un momento en que el consumidor demanda precio: ante la proximidad de precio con otras denominaciones el consumidor prefiere Rioja, que es para él paradigma de vino de calidad". A esto habría que sumar otra importante baza para el liderazgo de los vinos de Rioja como es su excelente distribución en el mercado español, ya que se encuentran posicionados en más de doscientos mil puntos de venta".

Por su parte, el presidente del Consejo Regulador, Angel de Jaime Baró, consideró muy satisfactorios los resultados reflejados por el estudio Nielsen.

**MESA REVUELTA**

**LOS ORDENADORES DESCIFRAN CADA VEZ MEJOR LA ESCRITURA A MANO**

El Instituto de Investigación de Técnica Informática de Daimler-Benz AG en Ulm está registrando grandes progresos en el desarrollo de los denominados sistemas de reconocimiento de la escritura. En un test comparativo internacional realizado por el National Institute of Standards and Technology (NIST) estadounidense, se comprobó la capacidad de los ordenadores para reconocer la escri-

tura. Para ello se presentan a éstos diferentes signos gráficos escritos a mano en letras de imprenta con diferente precisión. Con tasas del 96 por ciento en cifras y mayúsculas y del 87 por ciento en minúsculas, el Instituto de Investigación de Daimler-Benz ocupó el primer y tercer puesto respectivamente en este test, en el que participaron 25 empresas e institutos. Con la ayuda de la moderna informática se ha podido dar un nuevo paso hacia la comunicación rápida entre el hombre y el ordenador.



**¿VENDE VD. SU CASA?**

LA VENTA DE SU VIVIENDA MERECE SER TRATADA POR LOS MEJORES PROFESIONALES

HABITAT le ayuda a fijar el precio, realiza la publicidad, informa a las personas interesadas y les acompaña a visitar el piso, le informa y transmite las ofertas que se produzcan, le asesora sobre los gastos e impuestos, gestiona la financiación y le prepara los contratos y escrituras.

- También nos ocupamos de su OFICINA, LOCAL, CHALET, NAVE, FINCA, SOLAR, etc.
- Le ofrecemos EFICACIA y SEGURIDAD
- LLAMENOS SIN COMPROMISO, ESTAMOS PARA SERVIRLE

C/ Dr. Castelo, n.º 2 —junto Enlosado Catedral—  
Teléfonos 43 30 10 - 43 30 01. FAX: 43 66 68

**HABITAT** AGENCIA INMOBILIARIA

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del período escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_  
Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

CIENCIAFICCION

VIAJE AL FONDO DEL MAR ★ (TVE-1, 16.00).— Un almirante estadounidense ha inventado y construido un submarino atómico que reúne una serie de condiciones excepcionales. Una comisión del Congreso se dispone a atravesar

el Polo Norte bajo las aguas en un viaje experimental, pero se produce un extrañísimo fenómeno atmosférico que pone en peligro al mundo entero. El almirante tendrá que lanzar a su submarino a la peligrosa misión de tratar de evitar esta catástrofe.

COMEDIA

HOLA CARIÑO, ESTOY MUERTO ★ (CANAL+, 22.00).— Brad Staller es un señor que ha vivido siempre rodeado de los lujos y caprichos que su fortuna le permite. Tras morir en un accidente se reencarna en Ar-

nold, un tipo bajito, pobre y feo. Bajo su nueva apariencia y con la ayuda de un ángel de la guarda que le concede una segunda oportunidad, debe enfrentarse a un pasado en el que nunca se ocupó lo suficiente de su hijo y su mujer.

DRAMA

ROMEO Y JULIETA ★★ (LA 2, 22.00).— En la Verona del siglo XIV, ciudad gobernada por el príncipe Scaligero, dos familias iguales en rango y en riqueza, Capuletos y Montescos, mantienen vivo un secular enfrentamiento. El agravio inicial ya nadie lo recuerda, pero todos saben que la ciu-

dad se ha teñido de sangre en innumerables ocasiones en venganza de aquel acto. El agravio inicial ya nadie lo recuerda, pero todos saben que la ciudad se ha teñido de sangre en innumerables ocasiones en venganza de aquel acto. Pero el odio que predicen se vuelve contra ellos.

POLICIACA

EL GANGSTER ★★ (LA 2, 17.00).— Un inspector de policía intenta desde hace tiempo capturar a una banda de atracadores. Esta, capitaneada por Vic, prepara un espectacular golpe: asaltar el coche que traslada la nómina de una importante fábrica. El policía enta-

bla amistad con uno de los atracadores y descubre todos los planes. Vic se da cuenta muy tarde de esto, por lo que es capturado junto con los demás componentes del grupo. Pero el policía no queda satisfecho con esto, ya que no le gusta cómo lo ha conseguido.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 5 y 7 de la tarde:

"Somos los mejores"

A las 8,45 y 10,50:

"Jamón, jamón"

Siete nominaciones a los Goyas 93

SALA 2

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

"Héroe por accidente"

Dustin Hoffman, Geena Davis, Andy García

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

"De ratones y hombres"

Con el inolvidable Vodmont

Laborables: 5,00, 7,40 y 10,40.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,40 y 10,40.

ZULOAGA

"Juego de lágrimas"

Una película de N. Jordan (MAD MAX)

Sábado: 5,00, 7,30 y 10,30.  
Domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

- 15,00.- TELEDIARIO -1
- 15,30.- PATO AVENTURAS
- 16,00.- SESION DE TARDE
- "Viaje al fondo del mar"
- 18,00.- SEGUNDA SESION
- "Objetivo bikini"
- 19,30.- JUGUEMOS AL TRIVAL
- 20,00.- MACGYVER
- 21,00.- TELEDIARIO - 2
- 21,30.- INFORME SEMANAL
- 22,25.- VIENDONOS
- 00,15.- CINE DE MEDIANOCHE
- "Tengamos la guerra en paz"
- 02,00.- DEPORTE NOCHE
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,30.- PINNIC
- 11,10.- UN, DOS, TRES
- 14,00.- LOS PRIMEROS DE LA PRIMERA
- 14,30.- LAS AVENTURAS DE TOM Y JERRY
- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
- 16,00.- SESION DE TARDE
- "Al loro con el oro"
- 17,55.- SEGUNDA SESION
- "Sexo y el detective casado"
- 19,40.- POR MIS PISTOLAS
- 21,00.- TELEDIARIO - 2
- 21,30.- LA PELICULA DE LA SEMANA
- "Cocktail"
- 23,35.- CAJA DE MUSICA
- 00,05.- ALATUL
- 01,00.- EL VIEJO POLICIA
- 02,00.- DEPORTE NOCHE
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- SUPERCINE DEL SABADO
- "Movida en el campamento II"
- 17,30.- MINISERIE
- 19,00.- PICKET FENCES (Serie)
- 20,00.- FARMACIA DE GUARDIA (Rep.)
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- DE TU A TU
- 22,55.- CINE
- "Los energéticos"
- 00,35.- CINE
- "Mercenarios de guerra II"
- 02,10.- CONCIERTO
- 04,05.- CINE
- "Alrededor de la medianoche"
- 06,30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 07,00.- FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS
- 09,00.- CABALLEROS Y GUERREROS
- 09,40.- AL ATAQUE (Rep.)
- 10,55.- CINE MATINAL
- "Los niños del Oeste"
- 12,30.- TENIS
- FINAL DEL OPEN DE BARCELONA
- 14,30.- BAJANDO DE LA GALAXIA A LA IZQUIERDA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- SUPERCINE DEL DOMINGO
- "El negocio del siglo"
- 17,25.- MINI-SERIE
- "Principal sospechoso II"
- 19,40.- PICKET FENCES (Serie)
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA (Serie)
- 21,30.- CINE
- "El justiciero de la ciudad"
- 23,25.- NOCHE DE LOBOS
- "Proyecto Brainstorm"
- 01,20.- QUEREMOS SABER
- 03,15.- CIERRE DE EMISION

- 15,00.- CINE: "ALICE"
- 16,44.- CINE: "NEW JACK CITY"
- 18,22.- DOCUMENTAL: DENTRO DEL LABERINTO
- 19,17.- PIEZAS
- 19,35.- LA FAMILIA ADDAMS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- TELESERIE: PUENTE DE BROOKLYN
- 20,30.- CHARLIE HOOVER
- 21,00.- LO + PLUS
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22,00.- "HOLA CARIÑO, ESTOY MUERTO"
- 23,30.- CINE: "REGRESO AL LAGO AZUL"
- 01,08.- "MASCARA DE PAPEL"
- 02,49.- SATURDAY NIGHT LIVE
- 03,49.- CINE: "BODA PASADA POR AGUA"
- 05,19.- CINE: "PRESOS DE CONCIENCIA"
- 06,48.- "NO AMARAS"

Mañana

- 08,15.- DEL 40 AL 1 (MULTID)
- 09,10.- TRES FANTASMITAS.
- 09,35.- CUENTOS DE ALF.
- 10,00.- CINE: "ES... JUGAR CON FUEGO"
- 11,52.- CINE: "RAFI. UN REY DE PESO"
- 13,30.- TELESERIE: LA ODISEA.
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- EL GRAN MUSICAL
- 15,00.- DOCUMENTAL CIENTIFICO: DINOSAURIOS — EL NACIMIENTO DE UN MITO
- 16,00.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 17,50.- CINE: "MIAMI BLUES"
- 19,23.- CINE: "AMOR PERSEGUIDO"
- 21,00.- TACONES LEJANOS: HISTORIA DE UN RODAJE
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "SOLO CON TU PAREJA"
- 23,31.- CINE: "DEPREDAADOR II"
- 01,14.- CINE: "TALENTO PARA GANAR"
- 02,45.- CIERRE



TELEMADRID

- 15,30.- CINE PARAISO. CICLO: CLAUDETTE COLBERT
- "No hay tiempo para amar"
- 17,00.- SALA 2
- "El gangster"
- 19,00.- NATIONAL GEOGRAPHIC
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- LA TABLA REDONDA
- 21,30.- AREA RESERVADA
- 22,20.- FESTIVAL DE CINE
- "Romeo y Julieta"
- 00,45.- TENDIDO CERO, FERIA DE ABRIL EN SEVILLA
- (Resumen)
- 01,45.- CINE CLUB
- "Katinka"
- 02,45.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN
- 03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 05,45.- CARTA DE AJUSTE
- 05,59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 06,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 08,00.- INFORME SEMANAL
- 08,45.- TIEMPO DE CREER
- 09,00.- CONCIERTO DE LA DOS
- 10,30.- EL DIA DEL SEÑOR
- 11,30.- PUEBLO DEL SEÑOR
- 12,00.- EL MEJOR DEPORTE
- 17,00.- SALA DOS
- "Amistad en Viena"
- 18,50.- TAL CUAL
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- LINEA 900
- 21,00.- DIAS DE CINE
- 21,45.- VEN AL PARALELO
- 23,10.- ESTUDIO ESTADIO EDICION ESPECIAL
- 00,15.- TREINTA Y TANTOS
- 01,05.- TENDIDO CERO, FERIA DE ABRIL DE SEVILLA
- (Resumen)
- 01,20.- CINE CLUB, EL VOLTIO
- "El regreso de Edelmiro"
- 02,25.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN
- 02,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,00.- HUMOR AMARILLO
- 15,30.- CINE FIESTA
- "Cabriola"
- 17,20.- GRAN PANTALLA TV
- "Cascanueces, dinero, locura y asesinato"
- 19,10.- ESPECIAL PRESSING CATCH
- 20,25.- PRIMER AMOR
- 21,15.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22,00.- NOCHE DE ACCION
- "Sangre en las calles"
- 23,55.- PRESSING BOXEO
- 00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,15.- EROTISMO
- "Habitación 323"
- 03,00.- CONTACTO CON TACTO
- 03,35.- PANTALLA DE MADRUGADA
- "Su propia ley"
- 05,10.- CINE
- "El puente de los suspiros"

Mañana

- 07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,30.- TELEBUTEN
- 12,00.- LA ACADEMA LAZER
- 12,30.- MATINAL DE CINE
- "Máxima ansiedad"
- 14,05.- LA CASA DE LA PRADERA
- 15,00.- HUMOR AMARILLO
- 15,30.- CINE FIESTA
- "La hechicera blanca"
- 17,25.- GRAN PANTALLA TV
- "Cascanueces, dinero, locura y asesinato" (2ª parte)
- 19,05.- LA QUINTA DE HIERRO
- 20,30.- TODO POR LA PASTA
- 21,15.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22,00.- QUERIDA CONCHA
- 00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,15.- PRESSING BOXEO
- 02,15.- MANNIX
- 03,05.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

- 15,00.- LAS TORTUGAS NINJA
- 15,30.- CINE: UNA DE RISAS
- "Turistas y bribones"
- 17,10.- CINE: UNA DE AVENTURAS
- "El chico del año"
- 19,00.- LA NUEVA GENERACION
- 20,00.- TELENOTICIAS
- 20,15.- FUTBOL: HOMENAJE A KUBALA
- Selección Catalana- Selección Extranjeros
- 22,15.- LA GRAN NOCHE DEL ESPECTACULO
- 22,15.- LUNA DE MIEL
- 00,10.- AVANCE INFORMATIVO
- 00,15.- ENTRE AMIGOS
- 02,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- "El juez y el asesino"
- 04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

Mañana

- 07,50.- CINE CLASICO
- "La Faraona"
- 09,20.- LA BANDA DE PELICULA
- 10,35.- PANDAMONIUM
- 11,00.- LAS NUEVAS AVENTURAS DE GILLIGAN
- 11,25.- GRISU, EL PEQUEÑO DRAGON
- 11,50.- LOS ROBOTS DEL ESPACIO
- 12,15.- PONTE VERDE
- 13,10.- 101 ESCAÑOS
- 13,35.- MADRID: SIETE DIAS
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- EN ACCION
- 15,30.- CINE: UNA DE AVENTURAS
- "Robin y Marian"
- 17,30.- UNA DE CINE ESPAÑOL
- "Como sois las mujeres"
- 19,05.- CURSO DEL 96
- 20,00.- TELENOTICIAS
- 20,15.- INOCENTE, INOCENTE
- 22,00.- EL JOVEN PICASSO
- 23,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 23,05.- CINE: UNA DE MIEDO
- "Fonda sangrienta"
- 00,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- "Otra mujer"
- 02,15.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
- 03,05.- INFORMACION CULTURAL

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### NACEN SEXTILLIZOS EN ECUADOR

Una empleada bancaria ecuatoriana y un periodista argentino se convirtieron ayer en padres de sextillizos tras un parto múltiple con pocos precedentes históricos. Los sextillizos, cuatro varones y dos hembras, tienen un 70% de posibilidades de sobrevivir, pero uno de ellos se encuentra en grave estado, según los médicos del hospital de maternidad de Guayaquil. Una cadena de televisión informó que los sextillizos tienen entre 1.500 y 750 gramos de peso. Los seis bebés nacieron en el sexto mes de embarazo. Los padres conocieron en el segundo mes de embarazo que esperaban cuatro hijos, pero en el quinto mes se les informó que eran seis los vástagos, todos concebidos con fecundación natural.

El parto séxtuple más reciente que se recuerda se registró en 1968, protagonizado por la campesina venezolana Luisa Contreras, de 24 años. Pero un año antes, la mexicana María Teresa López, de 21 años, dio a luz ocho hijos, de los que sólo sobrevivieron tres niñas y un niño. Ese fenómeno no se había producido en ese país desde 1885. Estos partos múltiples fueron ampliamente superados por el de la colombiana Clara Eleza Giraldo, de 26 años, que alumbró doce criaturas en marzo de 1973 durante ocho días de labor.

### MISCELANEA

Ayer recibió el Premio Cervantes de manos del Rey Juan Carlos

## Dulce María Loynaz: "Es fácil llorar en soledad, pero no reír"

La poeta cubana Dulce María Loynaz, galardonada con el Premio Miguel de Cervantes 1992, dijo ayer a través de la voz del poeta Lisandro Otero, durante la entrega de esta distinción en la Universidad de Alcalá de Henares, que "no es difícil llorar en soledad, pero es casi imposible reír solo".

Madrid (Efe).— Dulce María Loynaz, cuya avanzada edad llevó a que Lisandro Otero leyera el texto de agradecimiento por ella redactado, precisó que "la risa es una sustancia casi volátil, difícil de conservar", que "cuando puede participarse, hermana a los hombres". En este sentido, la poeta y escritora subrayó que Cervantes logró en su obra esencial incluir el sentido de la risa, "faceta del libro inmortal"; y "conservar fresco ese elemento volátil en palabras escritas hace siglos constituye una verdadera hazaña".

"Hemos ido perdiendo poco a poco las legítimas motivaciones para la risa, apuntó Loynaz, y la actual generación ha tenido que inventarse lo que llaman humor negro, que es una mezcla de azúcar y harina condimentada con gotas amargas". En homenaje final a "El Quijote", la escritora resaltó: "A lo largo de los siglos este libro ha sido leído, releído y comentado. Es difícil hallar otro con tanta repercusión en los hombres de distintos tiempos y países salvo, tal vez, la Biblia".

El Rey Don Juan Carlos, que presidió el acto celebrado en el Paraninfo de la Universidad al-



El Rey impone a Dulce María el galardón.

TELEFOTO EFE

calaína, afirmó que Dulce María "ha sabido transmitir en versos luminosos y trémulos el contrapunto poético de un delicado universo interior". Su obra, advirtió el Rey, posee una "profunda filiación hispánica, reflejada en su apellido de raigambre vasca, y constituye un ejemplo singular de esa pasión por la lengua tan frecuente en los grandes escritores de nuestro ámbito". "La suya es, sin duda, una poesía del pudor en la que se hace evidente

el deslumbramiento ante la belleza del mundo y la piedad hacia los hombres y las mujeres que lo habitan", indicó el Rey, para señalar luego: "nuestro país ha sido siempre una referencia evidente en su obra, en sus afectos, y en sus recuerdos". "Desde muy joven, cuando en su casa habanera ejercía de anfitriona de Juan Ramón Jiménez o Federico García Lorca, Dulce María ha mostrado un especial cariño por todo lo que le hablaba de España."

● Recordando que entre finales del mes de enero y principios de febrero resultó fácil comprobar que por parte del Ayuntamiento se había dispuesto una campaña de afirmación de baldosas inseguras, que mereció nuestra felicitación, ahora es momento de lamentar que tan elogioso empeño no haya tenido la continuidad que el servicio requería, pues todavía son muchas las baldosas que ponen en peligro de caída a los peatones que en ellas hemos de pisar. Y precisamente en la acera del Conservatorio de Música (más acentuado el peligro por el paso de coches) y en la del parque de Los Huertos hay baldosas que urgentemente están precisando de ese servicio de aseguramiento. Tomar nota del aviso y comprobar que se realizó el trabajo, será motivo para una nueva felicitación. Y en verdad que deseamos tener que ofrecerla.

● "El propio electorado está en crisis porque ha perdido la confianza" (Julio Anguita). Y qué otra cosa pueden ofrecer los ciudadanos cuando los balances son negativos con referencia a solucionar el paro, a terminar con el tráfico y consumo de droga, a permitir que la delincuencia y secuestradores se apoderen de la calle, a que aún existan pensiones de miseria y que conocidos casos de corrupción sigan sin esclarecerse. Preguntas suficientes que justifican la enfermedad del electorado. ¿De acuerdo, señor Anguita?

### VISTO Y NO VISTO



CUARTO Y MITAD DE LIBRO, POR FAVOR.— Los librerías salieron ayer a la Plaza Mayor a pesar de las inclemencias meteorológicas para celebrar el Día del Libro, jornada en la que cada uno dentro de sus posibilidades adquiere textos, o fragmentos como quien formulaba estaba petición.— (Foto: Juan Martín).

### MADRIGAL

¡MUY BONITO, HOMBRE!  
¡AHORA LA UNIVERSIDAD ENSEÑA  
HUMOR A LOS JOVENZUEBLOS, PARA QUE  
ELLOS PUEDAN REÍRSE MEJOR DE  
SUS MAYORES!...

COLEGIO UNIVERSITARIO  
DOMINGO DE SOTO  
FACULTAD DE PUBLICIDAD Y RR. PP.

CONGRESO  
DE HUMOR Y  
PUBLICIDAD



MADRIGAL



# RENAULT



# DIESEL

## *El precio del Confort.*

El verdadero confort de un coche tiene que empezar por su precio. Como en el Renault 21 Manager GTD. Tuyo por tan sólo 1.995.000 pesetas. Y continuar a lo largo de todos los detalles de equipamiento que te envuelven cuando estás en su interior. Dirección Asistida. Ajuste lumbar asiento conductor. Cinturones de seguridad regulables en altura. Lunas tintadas. Cierre centralizado de puertas y tapón de carburante con mando a distancia. Elevalunas eléctricos. Climatización con regulación automática de temperaturas (opcional). Para culminar en el silencio y la potencia de su fiable motor Diesel. Y excepcionales condiciones económicas para toda la gama Renault 21.

**Renault 21 Diesel.**  
**1.995.000 pts.**

**Renault 21 Manager GTD**

**RENAULT. El placer de vivir en Diesel.**



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

El nuevo sindicalismo agrario debe presionar y participar en el Parlamento y en el mismo Gobierno

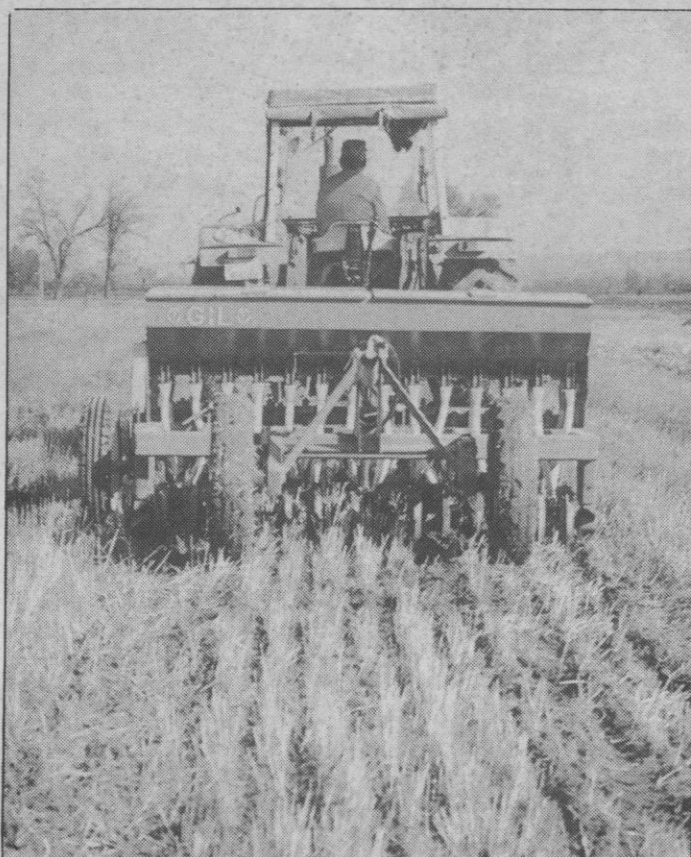
## ASAJA asegura que el futuro del campo exige organizaciones con poder político suficiente

El futuro del sector agrario pasa por adaptarse inexcusablemente a las exigencias de modernización y competitividad, en todos los aspectos. Estas pasan por la formación adecuada de los propios agricultores y ganaderos, la dimensión y organización idónea de las explotaciones y los métodos de producción o la creación de estructuras de comercialización o representativas.

ASAJA recuerda que esta presión política que ejercen los denominados "lobbys" profesionales está perfectamente regulada en países como Estados Unidos donde operan a la luz pública, y en España es una de las iniciativas todavía pendientes de discusión, sobre las que ya se han realizado diversas iniciativas; aunque en todos los ámbitos se reconoce que las presiones de estos grupos de diversos intereses existen, y unas son confesables y otras menos. En los países donde estos lobbys están regulados cuentan con su apoyo a un partido y a unos senadores o diputados determinados.

En su opinión, en España no ha existido una "presión" real de los intereses agrarios, ya que tradicionalmente los agricultores y ganaderos se han apartado conscientemente de la política nacional, asegurando que era mejor que les dejaran en paz, y tan sólo se acordaban del voto agrario en las elecciones, pero sin prestarle después más atención.

Esta organización agraria estima que estas presiones a los políticos o al propio Gobierno han hecho que el Estado adoptará decisiones como la defensa y adopción de determinadas medidas, como por ejemplo la cláusula de salvaguarda para los fertilizantes, que perjudicaban los intereses del campo y los intereses globales del país, y beneficiaban a determinadas empresas y personas que al final han sacado su rendimiento particular y han desaparecido.



ASAJA defiende la participación directa de hombres del campo.

ASAJA insiste en que la realización de estas presiones políticas requiere unas organizaciones profesionales fuertes, tanto representativa como económicamente, algo que en el sector agrario español está aún muy lejos. Pero, no por ello las organizaciones existentes deben renunciar a ese poder político, que es al final que toma las decisiones importantes.

Por ello, los representantes de ASAJA defienden la participación directa de hombres

del campo incluidos en los diferentes partidos y candidaturas para conseguir mejoras en la situación agraria, y presionar para la adopción de medidas que favorezcan al sector o la retirada de aquellas que le perjudiquen.

En este sentido, defienden la experiencia mantenida con el Gobierno autónomo de Castilla y León. En las pasadas elecciones regionales ASAJA apoyó las candidaturas del Partido Popular, que contaban con representantes de esta organización y cuatro de ellos posibilitan hoy la mayoría del Ejecutivo en las Cortes regionales, uno de estos procuradores agrarios representa a la provincia de Segovia. Hasta el momento, el balance que realizan es favorable, ya que estiman que se ha producido una mayor atención hacia los problemas del campo, con medidas concretas, que de otra forma no se hubieran adoptado, y que gracias a la iniciativa y a la presión de ASAJA, "que se ha jugado mucho y ha recibido muchas críticas e incomprensiones", has podido llevarse a efecto, y han beneficiado a todos los agricultores y ganaderos de la comunidad, también a los que rechazan y critican estas iniciativas.

Para ASAJA esta es la línea marcada por el nuevo sindicalismo agrario, similar al de otros países europeos, que debe crecer día a día cuando el propio sector atraviesa una grave situación y se deteriora por momentos. El objetivo es salir reforzados de esta crisis, con un menor número de profesionales pero más formados y organizados, y con mayor poder en todos los sentidos, tanto en el económico como en el político, que serán las únicas garantías de futuro, algo que sólo se consigue con hechos demostrables. Al mismo tiempo, rechaza ese otro sindicalismo agrario de la oposición y la crítica constante, donde nunca se reconoce ningún hecho positivo, y que se basa en el chascarrillo insidioso y la descalificación continua.

En este sentido, es preciso advertir que el proceso de reorganización de la cuota productiva nacional no ha culminado. La CE concedió una ampliación de 500.000 toneladas y un traspaso de cuota de venta directa a la destinada a empresas, que da una cuota total de 5,2 millones de toneladas para venta a industria. Sin embargo, está pendiente todavía la puesta en marcha de una oferta de abandono de la producción láctea por un total de 200.000 toneladas, que deben destinarse a crear una reserva nacional y atender a los ganaderos jóvenes y a los procesos de inversión y modernización del sector.

### EL CLAMOR

## Examinen a los parlamentarios

Los partidos políticos perfilan sus programas electorales, y es de esperar que en ellos el capítulo agrario ocupe un lugar importante. Estas declaraciones de intenciones son casi siempre generalidades que permiten múltiples lecturas; en muchas ocasiones el desconocimiento de las formaciones políticas, que no cuentan con profesionales conocedores de la verdadera situación del campo, y la poca importancia que le conceden hace que en estos programas y en toda la campaña se haga simple demagogia, se pronuncien frases altisonantes y no haya alternativas serias y sensatas para los problemas reales.

Es hora de abrir la libreta y apuntar esas promesas, porque después abra que exigir cuentas, a los que gobiernen por su labor de Gobierno y a los que pierdan por su tarea en la oposición, y hay que apuntarlo porque ahora en plena campaña parece que todo el mundo ha perdido la memoria.

Pero todos deben recordar que Segovia permanece y pervivirá por encima de ellos. Aunque esta provincia sea pequeña y olvidada, olvidada incluso por sus mismos parlamentarios, que le deben la posición y el dinero que ganan, pero que ya asentados en sus alturas parecen olvidar que se deben a los intereses provinciales, porque ya no viven los problemas de su territorio y sus electores, han perdido el contacto directo. Habría que examinar a los parlamentarios, ¿cuántos de ellos sabrían los problemas verdaderos que ahogan a los segovianos?, y sin conocerlos es difícil solucionarlos, aunque eso no impida que sus partidos les elijan y sean votados e incluso de nuevo elegidos.

Aunque dispongan de la cuota de producción

## Todo ganadero de ovino debe presentar solicitud de prima

Todos los ganaderos de ovino deben presentar su solicitud para recibir la prima que concede la CE antes del próximo 30 de abril, aunque ya tengan asignada su cuota de producción. Es necesario aclarar a los productores que son dos aspectos totalmente diferenciados, y que la asignación de la cuota productiva no supone la concesión automática de la prima: en ningún caso podrá recibirse ésta si los ganaderos no presentan su declaración correspondiente, y ya entramos en la última semana para realizarlo.

Además, en la solicitud los ganaderos deberán indicar su censo real de ovejas en la explotación; independientemente de la cuota productiva que les haya sido asignada.

También es preciso resaltar que este año se mantiene el complemento por zona desfavorecida en el pago de la prima, que además, según todas las previsiones, se abonará íntegra en el primer plazo de entrega de la prima de la próxima campaña. Por otro lado, el Ministerio de Agricultura ha negociado con los responsables comunitarios el adelanto en el pago de la prima como una de las medidas para paliar los efectos de la actual sequía en España. Esta campaña es muy importante, ya que entran en vigor las nuevas normas comunitarias a las cuales deberán adaptarse los ganaderos afectados, que han de cumplir con ellas para no resultar perjudicados, aunque en muchas ocasiones es difícil que les llegue la información precisa a los ganaderos afectados.

El nuevo plan de abandono no se aplicará hasta el próximo año

## El sector lácteo necesita una nueva norma que regule todos sus aspectos del sistema

Las nuevas cuotas lácteas están ya en vigor; sin embargo, el proceso de reordenación del sector no está concluido, ni mucho menos. Agricultura no parece tener excesiva preocupación por las reclamaciones de los ganaderos, que espera liquidar con el remanente de 30.000 toneladas de cuota que dejó sin asignar. Sin embargo, la normativa española que ha articulado esta reforma ha quedado ya desfasada, y es necesario que el Ministerio elabore una nueva normativa que se adecúe a la nueva legislación comunitaria publicado el pasado mes de diciembre de 1992.

También es necesario aclarar que quedan aspectos muy importantes por regular y que crean graves preocupaciones entre los

ganaderos españoles. En primer lugar, no se ha estipulado normativa alguna sobre la regulación de las compensaciones en fábrica ni tampoco la regulación de las transferencias entre particulares y de padres a hijos, que son aspectos fundamentales sobre todo para ganaderos jóvenes que están explorando los caminos con que cuentan para poder conseguir una cuota productiva suficiente y rentabilizar los procesos de inversión.

En este sentido, es preciso advertir que el proceso de reorganización de la cuota productiva nacional no ha culminado. La CE concedió una ampliación de 500.000 toneladas y un traspaso de cuota de venta directa a la destinada a empresas, que da una cuota total de 5,2 millones de

toneladas para venta a industria. Sin embargo, está pendiente todavía la puesta en marcha de una oferta de abandono de la producción láctea por un total de 200.000 toneladas, que deben destinarse a crear una reserva nacional y atender a los ganaderos jóvenes y a los procesos de inversión y modernización del sector.

No obstante, está previsto que este abandono sea financiado con los fondos de la sanción impuesta por la CE a España, y es prácticamente imposible que pueda ponerse en marcha antes de abril del próximo año, porque España debe demostrar que cumple la cuota asignada para que le sea aceptado el nuevo abandono y sean liberados los fondos precisos.

# LA LIBRETA UNICA DE BANESTO...

## ...HA DOBLADO SU SALDO.

Macías Marchante, José. Cádiz  
Morón Gómez, Juan. Andorra  
Palomino Jiménez, L. Miguel. Tarancón  
Tomero Diez, M<sup>a</sup> Yolanda. Segovia  
Durán Quetglas, Juan. Arta  
Gallego Martínez, Diego. Catarroja  
Solís Sánchez, José. Alcazar S. Juan  
Parandiet Suescun, Juana. Tudela  
Recuero Moracho, C. Epifanía. Madrid  
Flores Torua, Miguel Angel. Aranjuez  
Coloniales Rico, S. L. Albacete  
Martínez Díez, Ausencio. Burgos  
Moreno García, Juan Antonio. Cádiz  
Martín Gutiérrez, Elva. St. Cruz Palma  
Bravo Antequera, J. Manuel. Madrid

Tejero Tejero, Elisa. Medina del Campo  
Martínez Martínez, Demetrio. Móstoles  
Muñoz Sánchez, M<sup>a</sup> Carmen. Cádiz  
Román Bellanco, M. Blas. Plasencia  
Almoril Llanos, María. Mérida  
Martínez Pulido, José. Morón  
Prieto Sánchez, Juan Luis. Oviedo  
Recalde Fernández, María. Lugo  
Sagrera Maimo, Miguel. Arta  
Ramos Balaguer, Joaquín. Burriana  
González Pérez, Gregorio. Madrid  
López Salvador, M<sup>a</sup> Mercedes. Valencia  
Padilla Prados, Isabel. Morón  
Arredondo Sánchez, J. Ramón. Madrid  
Blaou Ibrahim, Mohamed. Madrid  
Gómez López, Miguel. Laredo

Gramón Dguez., Manuel. Vde. Camino  
Fernández Ferosel, Emiliano. Móstoles  
Ramos Llano, Luis Felipe. Zamora  
Martínez García, Carmen. Sevilla  
Irazoqui Iriarte, J. María. Pamplona  
Pereira Seselle, Vicente. Ferrol  
Pérez Gracia, Jacinto. Huesca  
Llamas Ordóñez, Balbino. León  
Oliveira Muñoz, José Manuel. Vigo  
Salgado Hernández, Andrea. Cáceres  
Espinosa Jiménez, Inés M<sup>a</sup>. Marbella  
Juárez Cano, Felipe. Talavera de la Reina  
Moreno Cervilla, Araceli. Sabadell  
Romero Arroyo, Emiliana. Alcazar S. Juan  
Fuentes Miras, J. Ramón. Cartagena

## ...Y LES REGALA VIAJES.

Cordero Peñas, M<sup>a</sup> Josefa. Linares  
Alvarez Masero, Manuel. Zamora  
Alfageme Gallego, Angel. Azuaga  
Grande de Inés, Alicia Olga. Madrid  
Santiago Durán, Santiago. Cáceres  
Redón Villanueva, Lorenzo. Manresa  
Ramos Díez, Francisco Javier. Gijón  
Molina García, Eugenio. Ciudad Real

Busto Afanador, J. Antonio. Cádiz  
Bernardo Grande, Antonio. N. de la Mata  
Sariás Asín, M<sup>a</sup> Carmen. Pamplona  
Gómez Domínguez, Odilio. Seo D'Urgell  
Azulejos Hermida, S. L. Illescas  
Mira Palacios, Juan. Zaragoza  
Hernández Martínez, J. Carlos. Almería  
Alonso Martínez, Vicente. Vigo  
Ajhory European Investments, S. Gandía

Núñez Ramas, Maximino. Badajoz  
Flores Crocci, M<sup>a</sup> Dolores. Sevilla  
Díaz González, J. Albiana. Ciudad Real  
Ibán Panera, Audelino Antonio. León  
Marcos González, Miguel. N. de la Mata  
Palmeiro Freire, Diego. Pontevedra  
Marroco, S. A. Sevilla  
Sans Bosch, Ramón. Lérida

Estos son los afortunados que han duplicado el saldo de su Libreta Unica y los que han ganado un viaje a Santiago para poder ver la Vuelta Ciclista a España, en el sorteo celebrado ante el notario D. Félix Pastor Ridruejo, el 15 de Abril. Dése prisa y venga a por su Libreta Unica antes del próximo sorteo, el 31 de Mayo, y podrá doblar su saldo\* y ganar viajes con Induráin o Carlos Sáinz.

**VENGA A LA LIBRETA UNICA DE BANESTO  
AHORA, LE INTERESA EL DOBLE.**

**Próximo Sorteo  
31 DE MAYO**

\* Premio máximo limitado a 2 millones de pesetas brutos por premio. Sujetos a retención obligatoria a cuenta IRPF del 25%.



  
**Banesto**

El 75% lo paga la CE pero hay problemas monetarios

## El nuevo cese anticipado agrario ha abierto nuevas expectativas al sector

La nueva normativa que regula el cese anticipado de la actividad agraria para los mayores de 60 años en España para el periodo 1993-1997 ya está publicada en el Boletín Oficial del Estado y ha causado un profundo interés en el sector. Además, la convocatoria del proceso electoral, y la futura formación de un nuevo Gobierno, ha provocado más dudas sobre su plasmación real.

En principio, se debe puntualizar que este real decreto está totalmente tramitado, sobre el cual no influye para nada el proceso electoral, aunque para su definitiva concreción y la presentación de las solicitudes habrá que esperar aún unas semanas, hasta que se elaboren las órdenes y los impresos correspondientes y las comunidades autónomas, que deben realizar la tramitación, dispongan los mecanismos oportunos.

También es novedosa la intención de la Administración, ahora lo que se pretende en primer lugar no es ya el rejuvenecimiento del sector, sólo espera afectar a 35.000 personas frente a las cerca de 130.000 que cuentan con más de 60 años en el sector agrario, sino conseguir explotaciones de mayores dimensiones y más competitivas, por lo cual se exige una superficie mínima en la explotación que se abandone y también una superficie mínima en la nueva explotación que configurará el joven agricultor al que se cedan las tierras.

Esta nueva regulación del cese anticipado de la actividad agraria tiene aspectos positivos. En pri-

mer lugar el incremento de la pensión (que será de 750.000 pesetas al año para el jubilado con cónyuge a cargo, 650.000 si no se tiene y un millón si se jubilan los dos cónyuges), la subida va del 16 por ciento al 20 por ciento. Además, se elimina una buena parte de la burocracia anterior, y también se facilita el acceso para los hijos y familiares directos, frente a todos los impedimentos anteriores. También es novedosa la indemnización complementaria por tierras, 8.000 pesetas por hectárea abandonada.

No obstante, tiene también sus aspectos negativos. En primer lugar existen problemas presupuestarios. Hay que recordar que el 75 por ciento de su presupuesto será pagado por el FEOGA-Garantía, el 12,5 por ciento por Agricultura y la misma cantidad por las comunidades autónomas; pero el dinero europeo sólo se cobra el 50 por ciento y la otra mitad a posteriori.

En segundo lugar, se mantiene la edad de 60 años y no 55 como sucede en el resto de sectores. No se acaba con la burocracia, que seguirá siendo muy importante. Para solventar este segundo problema es necesaria una fuerte campaña de divulgación, que satisfaga la demanda de los hombres del campo; pero parece que la falta de presupuesto hace que Agricultura no esté dispuesta a realizarla, y estima que deben ser las comunidades autónomas, que deben llevar a cabo los trámites, las que organicen y paguen la publicidad oportuna.

## No serán jubilados y ganarán más que en activo

En esta nueva normativa también es importante resaltar que las comunidades autónomas deben aceptar el compromiso de cumplir con su objetivo anual de agricultores acogidos, so pena de perder la subvención dispuesta tanto por la Comunidad como por el Gobierno central.

También es preciso puntualizar que los agricultores que se acogan a esta medida no se jubilan. La Administración pagará con la subvención concedida la cuota mensual de la Seguridad Social agraria, por lo cual aunque cese en la actividad seguirá en activo en la listas de cotizantes, y así cuando cumplan los 65 años pasarán a jubilarse por el procedimiento normal del mis-

mo régimen agrario de la Seguridad Social.

Por último, no deja de ser triste que el mismo ministro de Agricultura afirme que los agricultores aumentarán sus ingresos en un 45 por ciento al acogerse al cese, que si permanecieran en activo; a pesar de la escasa ayuda, que puede quedar en una media de 900.000 pesetas al año, según el Ministerio, de la que descontar los seguros. El problema grave para el sector puede ser que para muchos agricultores y ganaderos el cese anticipado se convierta en el objetivo prioritario, por encima de la modernización de las propias explotaciones y de abrir el camino a los jóvenes agricultores.

## LONJA DE SEGOVIA

22-4-1993

	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
<b>PORCINO</b>			
CEBO SELECTO	136	138	+2
NORMAL	132	134	+2
GRASO	151	150	-1
CERDAS DESVIEJE	87/92	90/95	+3
LECHONES (SELECTOS)	275	225	-50
LECHONES (NORMAL)	265	215	-50
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	177	180	+3
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	495	500	+5
AÑOJOS PRIMERA	470	475	+5
AÑOJOS SEGUNDA	435	440	+5
VACAS EXTRA	345	345	=
VACAS PRIMERA	290	290	=
VACAS SEGUNDA	215	215	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	715	715	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	695	695	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	505	510	+5
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	470	475	+5
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	330	330	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	280	280	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	230	230	=
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	490	490	=
LECHAL (12 - 15 KG.)	400	400	=
RECENTAL (15 - 22 KG.)	320	340	+20
PASCUAL (22 - 28 KG.)	300	310	+10
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	220	240	+20
OVEJAS DESVIEJE	50	50	=
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	26,00	26,00	=
SEIS CARRERAS	25,50	25,50	=

## CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Reajuste de precios, con subidas de 2 pts. en selecto y normal y baja una peseta el graso, así como descenso de 50 pts. en los lechones. **VACUNO:** Poca animación; tan solo suben 5 pts. los añojos y terneras, repitiendo el resto de las categorías. **OVINO:** Mercado incierto y de transición, ninguna variación de precios excepto en la categorías de más peso, con alzas de 10 y 20 pts. **CEBADA:** Otra semana más de repetición pero con tendencia alcista.



**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

## Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social  
SERVICIO DE FUNDACIONES

**ANUNCIO DE VENTA MEDIANTE SUBASTA NOTARIAL DE FINCA URBANA EN LA LOCALIDAD DE MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS (SEGOVIA), PROPIEDAD DE LA AGREGACION DE FUNDACIONES BENEFICAS DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA.**

La Agregación de Fundaciones Benéficas de la provincia de Segovia, con autorización de la Dirección General de Acción Social del Ministerio de Asuntos Sociales de fecha 25 de marzo de 1993, previo expediente instruido al efecto, ha resuelto sacar a la venta en pública subasta notarial una finca urbana de su propiedad sita en la localidad de Martín Muñoz de las Posadas, acto que tendrá lugar en la Notaría de D. José Luis García-Magán, domiciliada en El Espinar, con sujeción al pliego de condiciones que está de manifiesto en aquella y en la Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social para su examen por los licitadores.

### BIEN OBJETO DE LA SUBASTA

Finca Urbana sita en la localidad de Martín Muñoz de las Posadas, C/ Hospital, número 14, de una extensión de 829 metros cuadrados. Se encuentra libre de cargas y no se halla inscrita en el Registro de la Propiedad.

El tipo mínimo de licitación se fija en la cantidad de 1.512.925 pesetas.

Segovia, 5 de abril de 1993.

## ALQUILER Y VENTA DE AUTOHORMIGONERAS



**CAPACIDAD**  
2-2, 5-3-4 m<sup>3</sup>  
CON O SIN CONDUCTOR  
Telf. (983) 58 01 86  
— VALLADOLID —

# Xantia



JAMAS EL PROGRESO FUE TAN BELLO.

DEL 19 AL 25 DE ABRIL  
ABIERTO HASTA  
LAS 9 DE LA NOCHE  
INCLUSO  
SABADO Y DOMINGO



Desde siempre, precursor de instantes privilegiados, el eclipse revela el nacimiento de una de las más bellas creaciones. Citroën Xantia, la alianza perfecta entre el progreso y la belleza.

#### Jamás el progreso fue tan bello.

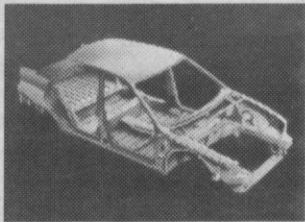


Progreso, símbolo de una forma de vida bella y segura. Citroën crea Xantia, con un conjunto de prestaciones que lo sitúa a la vanguardia en belleza, seguridad y fiabilidad. Eje delantero autoestabilizador y tren trasero autodireccional que genera un efecto similar a un cuatro ruedas directrices y proporciona una extraordinaria seguridad y comportamiento en carretera. Dirección asistida, volante regulable en altura, puesto de conducción con reglajes adicionales en altura y apoyo lumbar.

Silencioso interior, diseñado para ofrecer un amplio espacio

modulable (asiento trasero abatible y fraccionable con trampilla para objetos largos). Equipamiento extraordinario: Suspensión hidractiva II, aire acondicionado con filtro antipolen, compact disc con 6 altavoces y mandos en el volante, tapicería de cuero, alarma volumétrica y perimétrica..., disponible según versiones.

#### Jamás la seguridad fue tan bella.



Citroën Xantia. Una alianza perfecta entre seguridad y belleza. Estructura de seguridad con basamento reforzado y habitáculo rígido con triple anillo de protección. Puertas reforzadas con sólidas barras de seguridad. Cinturones de seguridad con tres puntos de anclaje, regulables en altura los delanteros y con un nuevo sistema de pretensado. Frenos de disco sobredimensionados en las 4 ruedas, ventilados los delanteros, con posibilidad de sistema antibloqueo de frenos (ABS) con 4 captores. Faros de superficie compleja que aumentan considerablemente la visibilidad nocturna. Neumáticos

Michelin de nueva generación. Protección anti-corrosión reforzada con cataforesis de fuerte espesor, chapas electrozincadas o galvanizadas, protección anti-gravilla. Inyección de poliuretano en cuerpos huecos.

#### Jamás la potencia fue tan bella.

Motores de inyección multipunto, de 1.761 cc, 1.998 cc y 16 válvulas que desarrollan una potencia de 103 CV, 123 CV y 155 CV, que permiten acelerar en 9,6 segundos de 0 a 100 Km/h en el motor 16 válvulas. Motores XU de última generación, elásticos y robustos, con un excelente par a bajo régimen, con árbol de levas en cabeza y encendido electrónico estático. Motores ecológicos, con catalizador de 3 vías y sonda Lambda.

... Jamás el progreso fue tan bello.



CITROËN

## CC.OO. pide por primera vez el voto para un partido "más a la izquierda" que el PSOE

(Barcelona) (Efe).— El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, dijo ayer en Martorell que el comité confederal de este sindicato pedirá por primera vez a los trabajadores en las próximas elecciones generales que voten por un partido "más a la izquierda" que el PSOE. Gutiérrez visitó ayer la nueva factoría de Seat en Martorell, en la que trabajan actualmente unos 3.600 empleados, para apoyar a CC.OO. ante la convocatoria de elecciones sindicales en la empresa.

El líder de CC.OO. consideró que las perspectivas de recuperación económica del país son "infundadas" si persiste la misma política económica que hace el Gobierno del PSOE, con "las mismas recetas fracasadas y la misma desatención hacia la política industrial". En su opinión, lo que han evidenciado las recientes medidas aprobadas con la intención de luchar contra el aumento del paro "es que son insuficientes e ineficaces, ya que tras aprobarse no hemos tenido una contención en el desempleo sino todo lo contrario". Añadió que "la recuperación dependerá de lo que se haga a partir de ahora, porque el ritmo actual raya los cuatro millones de parados".

Gutiérrez, quien se interesó por el nuevo expediente de regu-

lación de empleo pactado con la dirección de Seat y que afecta a 7.090 empleados de la factoría de Zona Franca, fue informado por los responsables sindicales, quienes calificaron el acuerdo como "positivo", porque "aunque asegura un futuro con menos empleos no arruina el presente".

### Confrontar programas

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, advirtió ayer en Pamplona al PP que "ya se han terminado las críticas injustas y las descalificaciones porque ha llegado el momento de confrontar programas". Durante un acto organizado por el PSN, Corcuera aseguró que el ataque del PP contra el PSOE comenzó en 1989 cuando "se intentó descalificar el proceso electoral y desde entonces, todo lo demás, ha sido coser y cantar". "Es mucho —dijo— lo que se ha desinformado, aunque los bien informados son los que tienen memoria, los que saben qué ha hecho la derecha cuando gobernaba, y mucha la generalización que se ha hecho de aspectos individuales". Manifestó, en este sentido, su "indignación" cuando se generaliza la corrupción o cuando "se dice que el reparto de riqueza es sólo para algunos", si bien subrayó que en los casos que sean ciertos "hay que ir hasta el final y el que la haga que la pague".

Almeida, Castellano y Sartorius no se presentan "por dignidad"

## Ex renovadores de IU piden a Anguita que rectifique la candidatura

Ex diputados de Izquierda Unida encuadrados en el sector renovador reclamaron ayer al coordinador general de la federación, Julio Anguita, que rectifique la candidatura de la federación por Madrid e incluya en "puestos de salida" a Nicolás Sartorius, Pablo Castellano y Cristina Almeida.

Madrid (Efe).— En ese sentido se manifestaron los dirigentes valencianos Ricardo Peralta y Narcís Vázquez, cabezas de lista por Valencia y Alicante, respectivamente, y Jerónimo Andreu, número uno por Cádiz. También Ramón Espasa, portavoz adjunto del grupo parlamentario y número dos de IU-IC por Barcelona, hizo una llamada a las dos partes enfrentadas para que reconsideren su posición y eviten así un "grave daño" a las expectativas electorales de la formación política.

Todos ellos coincidieron en afirmar que la ausencia de los tres dirigentes afectados repercutirá negativamente en las expectativas electorales pero rechazarán que pueda suponer una ruptura en el seno de la federación de izquierdas.

Ricardo Peralta informó de que la mayoría renovadora que dirige Esquerra Unida del País Valencià ha mantenido una reunión para estudiar la situación creada por la ausencia de Castellano, Almeida y Sartorius de la candidatura y anunció que una delegación viajará a Madrid para intentar una solución. En opinión de Peralta "se ha pretendido marginar a la minoría en la lista por Madrid, que es la emblemática de IU para todo el Estado", y agregó que Anguita fue quien promovió este sistema de designación para castigar a los diputados que apoyaron el Tratado de Maastricht y,

por lo tanto, el coordinador debe de intentar encontrar un acuerdo.

Narcís Vázquez, diputado por Alicante la pasada legislatura, dijo que las bases que relegaron a los tres dirigentes de IU a puestos en los que no tienen posibilidades de salir electos "estaban más o menos indicadas".

### "Francamente peor"

El cabeza de lista de IU por Cádiz, Jerónimo Andreu, manifestó que la situación actual es la consecuencia lógica de un proceso iniciado en la III asamblea en la que Anguita "renunció a ser coordinador general para serlo de una parte". Andreu, quien se abstuvo en la votación de Maastricht y ha sido colocado a la cabeza de la lista por Cádiz pese a estar en minoría, dijo que sin los tres dirigentes que han renunciado "el punto de partida de IU es francamente peor", pero aseguró que realizarán una campaña intensa para mejorar la expectativa de voto.

El ex portavoz parlamentario y miembro de Iniciativa per Catalunya, Ramón Espasa, dijo que no comparte la idea del "voto de castigo" sufrido por Sartorius, Castellano y Almeida, pero tampoco la decisión de éstos de no concurrir en la candidatura. Espasa indicó que desde IC, al ser una organización autónoma de IU, "poco podemos hacer para lograr un acuerdo salvo recon-



Nicolás Sartorius. TELEFOTO EFE

venir a ambas partes" y agregó que "si no lo arreglamos nos hará mucho daño" en las próximas elecciones generales.

### Por dignidad

Nicolás Sartorius, Cristina Almeida y Pablo Castellano afirmaron ayer que han renunciado a figurar en las listas electorales "por dignidad", al tiempo que negaron la posibilidad de que esta polémica pueda motivar una ruptura en el seno de IU. En rueda de prensa, los tres ex diputados explicaron su decisión de no presentarse a la reelección, que consideran irrevocable, después de que hubieran recibido "un voto de castigo" entre las bases de IU en Madrid "que nos colocaba en una situación de desautorización tal que no podemos estar en las listas", según Sartorius.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

396.000.000 de pesetas a la fracción 3.<sup>a</sup> de la serie 8.<sup>a</sup> del número 31.719

40.000.000 de pesetas al núm. 31.719  
20.000.000 de pesetas al núm. 24.440

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
1.679 0.569 1.641 6.818 0.404

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
586 440 289 599 793 995  
900 674 300 385 179

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
58 39 81

1.143.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 572.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 719.

25.000 pesetas a los números terminados en 19.

5.000 pesetas a los números terminados en 9, 1 y 6.

### Sorteo

### "ZODIACO MILLONARIO"

100.000.000 de pesetas a la fracción 3.<sup>a</sup> del núm. 85.497 del Signo AFORTUNADO "VIRGO".

30.000.000 de pesetas al núm. 85.497 del Signo AFORTUNADO "VIRGO".

15.000.000 de pesetas al núm. 85.497 en los 11 Signos restantes.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO "VIRGO".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

## Felipe González asegura que mantendrá la paridad de la peseta en el mercado de cambios

Varsovia (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, aseguró ayer en Varsovia que mantendrá la paridad de la peseta en el mercado de cambios al tiempo que elogió la actitud, talante, la "solera histórica" de los nacionalismos que representan CiU y PNV.

En rueda de prensa conjunta con la primera ministra de Polonia, Hanna Suchocka, González criticó al Partido Popular y añadió que espera que los ciudadanos "pongan a cada cual en el sitio que el corresponde" y a quienes exageran y descalifican "les paren los pies con los votos". También destacó el jefe del Ejecutivo español el alto grado de cohesión que en su opinión tiene el PSOE y aseguró que ante las elecciones del próximo 6 de junio aspira a tener "una mayoría suficiente para gobernar".

### No habrá devaluación

El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, reafirmó ayer en Barcelona que la peseta man-

tendrá la paridad dentro del Sistema Monetario Europeo y resaltó la solidaridad de los bancos centrales europeos para impedir su devaluación. Serra, que tuvo un encuentro con el Instituto de la Empresa Familiar (IEF), dijo que la reacción de los bancos europeos es importante para mantener la confianza en la unión monetaria europea.

El vicepresidente del Gobierno hizo estas declaraciones al final de una jornada en que la peseta española recibió fuertes presiones depreciatorias por las ventas de activos nominados en pesetas depreciadas desde fondos de inversión extranjeros. La peseta llegó a depreciarse a última hora de la mañana hasta las 74,20 pesetas por marco, momento en el que el Banco de España acordó una operación concertada con los seis bancos centrales europeos, que intervinieron conjuntamente, con compra de pesetas contra venta de marcos, a un cambio de 74 pesetas por marco.

Al finalizar la jornada, la peseta se depreció hasta alcanzar un mínimo histórico de 73,815 pesetas por marco, tras las 72,629 pesetas del jueves, en una sesión en la que se produjo una intervención concertada de bancos centrales en apoyo de la peseta, informó el Banco de España. Un portavoz del instituto emisor desmintió "totalmente" los rumores existentes en el mercado de divisas de una devaluación de la peseta este fin de semana.

El Banco de España considera que la intervención concertada de los bancos centrales del Sistema Monetario Europeo (SME) "desmiente en sí misma la posibilidad de que se adopte una decisión devaluatoria".

Frente al dólar, la peseta cotizó con un cambio base (media ponderada de las diferentes cotizaciones a lo largo del día) de 117,905 pesetas, depreciada la moneda española respecto de las 116,17 pesetas por dólar registrado el día anterior.

Acusan a Eligio Hernández de "violar" el estatuto del Ministerio Fiscal

## Cada Sala decidirá sus competencias en los casos que investiga, según el TS

El Pleno de la Sala Segunda del Tribunal Supremo acordó ayer, por mayoría, que cada Sala encargada de las causas especiales con aforados tendrá que pronunciarse sobre si siguen siendo competentes en los asuntos que están investigando, una vez oído el Ministerio Fiscal y el resto de las partes.

Madrid (Efe).— Esta decisión del Pleno de la Sala Segunda mantiene la incógnita de si el Supremo continuará o no con la investigación del "caso Filesa" ya que tendrá que ser la Sala encargada del mismo, compuesta por Enrique Ruiz Vadillo, Jose Augusto de Vega y Luis Román Puerta la que decida si se mantiene en este Tribunal o se remite al Tribunal Superior de Justicia de Cataluña. Mientras tanto, el instructor del caso, Marino Barbero, podrá continuar haciendo las diligencias que considere urgentes.

Tras la reunión del Pleno de la Sala, que se prolongó durante más de seis horas, el presidente de la misma Enrique Ruiz Vadi-

llo leyó la nota informativa, de dieciséis líneas de extensión, acordada por los magistrados, y dijo que este acuerdo se había tomado por una gran mayoría de los veinte magistrados que participaron en la reunión aunque sólo votaron quince de ellos puesto que los seis suplentes tienen voz pero no voto. Ruiz Vadillo añadió que durante el debate no hubo discrepancias esenciales y que se hizo una reflexión "absolutamente técnica" porque "queremos mantener una absoluta y total neutralidad".

La nota facilitada a la prensa se refiere a que el pleno se reunió "de conformidad con lo dispuesto en el artículo 264 de la ley orgánica del Poder Judicial, para

establecer criterios en relación con la incidencia que, sobre las causas especiales seguidas contra personas aforadas pueda tener el real decreto ley de disolución de las cámaras legislativas".

### "Flagrante violación"

La Asociación de Fiscales ha denunciado la "flagrante violación" del estatuto orgánico del Ministerio Fiscal por parte del fiscal general del Estado, al enviar un informe al Tribunal Constitucional sobre el "caso Filesa" sin haber consultado a la Junta de Fiscales o al Consejo Fiscal. En un comunicado enviado a Efe, la asociación critica la decisión de Hernández de rechazar un escrito de discrepancia de la Fiscalía ante el TC, en el que calificaba de "improcedente" la admisión a trámite por parte de este Tribunal de los recursos presentados por varios querrelados en el "caso Filesa".

## Antonio Zabalza niega que este año sea más cara la declaración de la renta

Madrid (Efe).— El secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, negó ayer que los contribuyentes vayan a pagar más este año al hacer su declaración de la renta, con lo que desmentía una de las conclusiones de un estudio presentado esta semana por la Asociación Española de Asesores Financieros y Tributarios. Zabalza, que ofrecía una rueda de prensa para presentar una campaña de información sobre medidas de ayudas a pequeñas y medianas empresas, calificó de "sorprendente" esa afirmación de los asesores fiscales.

Argumentó que la bajada de la tarifa y el aumento de deducciones en la base imponible permitirán a los contribuyentes pagar menos que el año pasado.

Preguntado sobre la recomendación de la OCDE de reducir el gasto público y frenar el fraude fiscal, Zabalza dijo que el Gobierno español está en la dirección correcta. Afirmó que un aspecto importante de la corrección de los desequilibrios pasa por la disminución del déficit, cuyo objetivo se mantiene en los términos previstos en el Programa de Convergencia. Dijo que el Gobierno hace lo posible por conseguir dicho objetivo (el 3,5 por ciento del PIB para 1993), pero la desaceleración económica juega en contra porque disminuye los ingresos, mientras que aumenta algunos gastos.

Señaló también que es evidente que en España existe aún fraude fiscal, pero se sitúa en la media de la CE, pese a lo cual Hacienda continuará su labor de inspección y levantamiento de deuda tributaria.

Respecto a las conversaciones con las comunidades autónomas para la cesión del 15 por ciento del IRPF, el secretario de Estado señaló que el lunes se reunirá con el consejero de Economía de Andalucía, con lo que concluirá la segunda ronda de consultas. Tras ese encuentro, Zabalza elaborará un informe que elevará al ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, para que él o el Gobierno "decida cuál será el próximo paso".

### Información

Antonio Zabalza explicó en la rueda de prensa que Hacienda se gastará casi cuarenta millones de pesetas en una campaña publicitaria para informar a las empresas del paquete de medidas de reactivación económica aprobado por el Gobierno en febrero. Entre estas medidas figuran la apertura de una línea de crédito de cien mil millones de pesetas, facilidades para la salida a Bolsa de pequeñas y medianas empresas, creación de un fondo de capital riesgo de 10.000 millones, una nueva tabla de amortizaciones, prórroga de algunos contratos temporales, etc.

## El Gobierno aprobó la subida de las tarifas telefónicas

Madrid (Efe).— El Consejo de Ministros ha aprobado un aumento medio del 2,7% de las tarifas telefónicas y un manual de instrucciones para la labor que desarrollarán los integrantes de las mesas electorales el 6 de junio. En una reunión presidida por el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, el Gabinete situó las tarifas telefónicas por encima de la recomendación de la Junta Superior de Precios, de modo que las llamadas urbanas subirán un 5,3%, mientras las interurbanas aumentarán un 4% y la cuota mensual de abono pasa

de 1.135 a 1.200 pesetas.

En cuanto al manual de instrucciones para los comicios del 6 de junio, explica a los miembros de las mesas sus funciones para garantizar el normal desarrollo de la jornada electoral y el libre ejercicio del derecho al voto por parte de los ciudadanos. Asimismo, recibió el visto bueno un Real Decreto-Ley sobre abonos de subvenciones por gastos electorales, referente a los comicios locales de mayo de 1991 y cuya partida se incluirá en los Presupuestos Generales del Estado de este año.

## BREVES

El magistrado de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón dijo ayer, en el transcurso de una conferencia en la Facultad de Derecho de Córdoba, que el sistema represivo actual en el campo del tráfico de estupefacientes "es inútil porque no ataja el problema y sólo pone parches".

La fiscal mantuvo ayer en el juicio por la extorsión de ETA a empresarios la petición de 15 años de cárcel para el abogado y ex-parlamentario de HB Alvaro Reizabal, por pertenencia a banda armada y amenazas. No obstante, en sus conclusiones definitivas, solicitó que en caso de

no apreciar la pertenencia de Reizabal a ETA, se le condene a 14 años de prisión por colaboración con banda terrorista y amenazas, y añadió que debe indemnizar al empresario extorsionado Miguel Jauregiberri en los nueve millones de pesetas que pagó a ETA. Asimismo pidió 44 años y seis meses de cárcel para José C. Apezteguía y para Luis Manuel Idarraga, y 42 años y seis meses para Jon Andoni Solagurenbeascoa, por los mismos delitos, aunque para el último de ellos con la misma alternativa solicitada para Reizabal en caso de no apreciarse su pertenencia a ETA.

### Aire a toda válvula.

#### Aire Acondicionado de regalo.

Ahora, Escort, Orion y Nomade CLX, además de la tecnología de sus motores 16 V, te ofrecen el aire acondicionado de regalo. Ven a tu Concesionario. ¡Si no corres, vuelan!



Escort, Orion y Nomade CLX 16 V. con Aire Acondicionado de regalo.  
Gama Escort desde 1.495.000 Ptas.\*

\*Precio recomendado en Península y Baleares. I.V.A., impuesto de matriculación, transporte y promoción incluidos.

Autoinsa

Ctra. San Rafael  
Telfs. 42 14 81 / 42 16 01  
SEGOVIA



El presidente estadounidense descarta la posibilidad de intervenir unilateralmente en la guerra

## Owen acepta las condiciones de los serbios para la firma del plan de paz en Bosnia

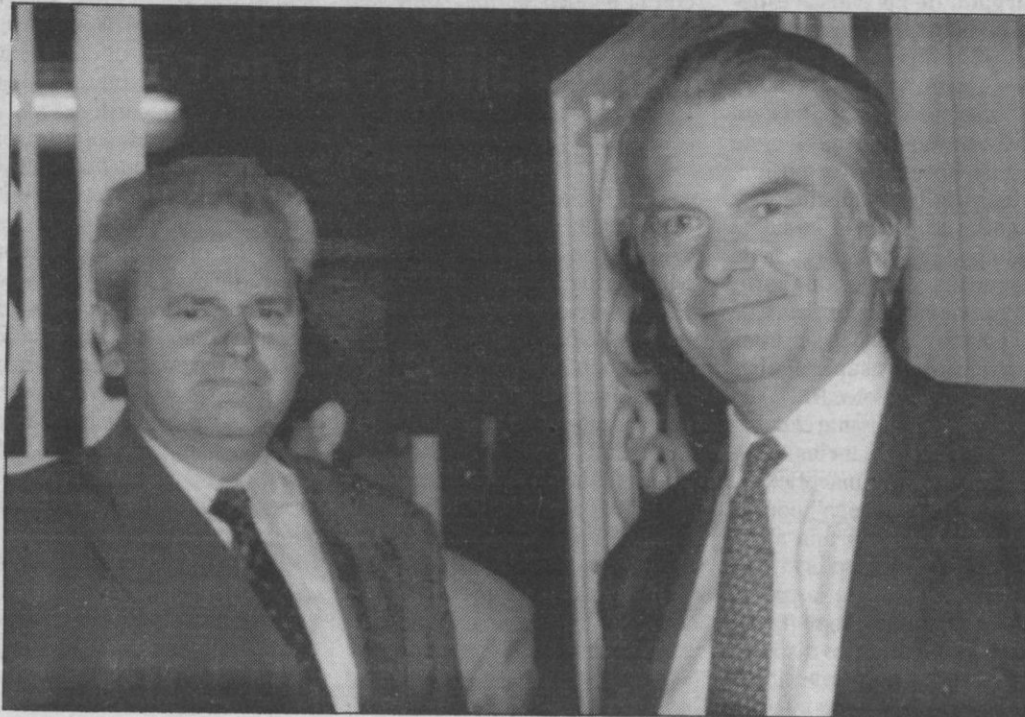
El mediador comunitario David Owen dijo ayer que los serbios bosnios podrán disponer de un corredor estratégico entre sus provincias del este y Serbia, mientras el presidente de EE.UU., Bill Clinton, rechazó la posibilidad de intervenir unilateralmente en la guerra.

Belgrado (Efe).— A su llegada a Belgrado, donde se reunió con el líder de los serbios bosnios, Radovan Karadzic, Owen aseguró que éstos podrán disponer de un corredor estratégico entre sus provincias del este de Bosnia y Serbia y opinó que, "después de esto, sería normal que firmaran el plan de paz", al desaparecer el principal obstáculo para la aceptación del mismo.

Según fuentes serbias, este pasillo estratégico estará bajo la jurisdicción de "cascos azules" rusos, miembros de las Tropas de Paz de la ONU en que más confían los serbios.

El mediador comunitario realiza estos días una gira por los Balcanes, en un intento de que los serbios bosnios acepten el plan de paz Owen-Vance, ya firmado por croatas y musulmanes, pues, de lo contrario, el próximo lunes entrará en vigor la resolución 820 de la ONU, que ordena el bloqueo total contra la nueva Yugoslavia (Serbia y Montenegro).

El canal independiente de televisión "Studio B" anunció que el Consejo de Estado de la nueva Yugoslavia (Serbia y Montenegro) aceptó en presencia de Karadzic, el plan de lord Owen y Cyrus Vance, a condición de que se atribuyera



El mediador comunitario David Owen durante su entrevista con el presidente serbio, Milosevic. TELEFOTO EFE

un corredor estratégico a través de la provincia croato-bosnia de Odzak.

La Asamblea de los serbios bosnios, reunida en Bosanski Novi, aprobó ayer una declaración en la que condena enérgicamente la resolución 820 y la califica de "injusta, genocida y antiserbia", pero no ha decidido definitivamente si rechazar o aceptar el plan de paz, en espera de las negociaciones de Karadzic y su comandante militar, general Ratko Mladic, con Owen.

Poco antes, en Belgrado se informó que Karadzic comunicaría a Owen que acepta la iniciativa para Bosnia, a condición de que sea reformada.

En Washington, Clinton

reafirmó su posición de que Estados Unidos "no debe intervenir solo, unilateralmente", a pesar de las presiones desde dentro de su Gobierno, y anunció que EE.UU. acordará con sus aliados en los próximos días nuevas acciones contra Serbia.

### Intervención

Clinton dijo que no cabe la posibilidad de una acción militar en solitario de EE.UU., aunque subrayó que no se puede descartar ninguna opción, salvo el envío de tropas terrestres. El presidente de Croacia, Franjo Tudjman, declaró en Zagreb, a su regreso de una visita a Estados Unidos, que Clinton ha aceptado

su propuesta para una nueva Conferencia de Paz sobre Bosnia.

El primer ministro yugoslavo, Radoje Kontic, pidió a los jefes de Estado o Gobierno de 51 países que no apliquen contra su nación las nuevas sanciones, ya que éstas "representan una monstruosa injusticia, nunca cometida hasta la fecha contra Estado o pueblo alguno por parte de la ONU".

El ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, advirtió que, si el aislamiento total no mueve a los serbios a negociar la paz, el uso de la fuerza se hará "imprescindible" para poner fin a la guerra.

## Sanciones a la entrada de carne de países del Este en la Comunidad

Bruselas (Efe).— La Comunidad Europea (CE) impondrá severas condiciones a las naciones de Europa del Este que quieran volver a vender animales o productos cárnicos en los países de la Comunidad, que hace dos semanas les cerró sus fronteras por motivos sanitarios.

Las condiciones, que han sido comunicadas a los países afectados, establecen una notificación previa de 48 horas a los puestos fronterizos y a las autoridades de los países por donde pasará el ganado y las del punto de destino.

En el caso de animales vivos, deberán permanecer aislados durante 15 días en zonas de cuarentena y sólo podrán ser exportados si los exámenes serológicos son negativos.

### Fiebre aftosa

La CE cerró sus fronteras al ganado, carne y leche procedente de todos los países del Este, incluidas las repúblicas bálticas, Rusia y Bielorrusia, el pasado día 8, debido al riesgo de contaminación de la fiebre aftosa. Esta epidemia afecta a ovinos, caprinos y bovinos y azota a la ganadería europea, en especial la italiana, que se contaminó con animales procedentes del Este.

El Comité Veterinario de la CE, organismo en el que están representados los estados miembros, se reunirá el próximo miércoles para estudiar las respuestas recibidas de los países de Europa del Este.

Según fuentes comunitarias, los que acepten las condiciones comunitarias podrán reiniciar las exportaciones en el plazo de un mes, aproximadamente.

## El Parlamento portugués no celebrará la Revolución

Lisboa (Efe).— El Parlamento portugués se vio obligado ayer, a cancelar las celebraciones del aniversario de la "Revolución de los claveles" (1974) ante el boicot informativo declarado por todos los medios de prensa del país contra la Cámara Legislativa.

El boicot, que no tiene precedentes en la historia de la democracia en Portugal, fue iniciado el pasado 25 de marzo para protestar contra un nuevo reglamento que impone limitaciones a la circulación de periodistas por los pasillos aledaños al hemiciclo parlamentario.

La decisión del presidente del Parlamento, fue tomada ayer tras una reunión con todos los líderes de los grupos parlamentarios y después de saber que el presidente de la República, Mario Soares, y los partidos Socialista y Comunista, se negaban a intervenir en el acto del 25 de abril.

## Yeltsin cerró su campaña electoral con una cascada de decretos para ganar el referéndum

Moscú (Efe).— El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, pisó fuerte en el cierre de su campaña electoral con una cascada de decretos y declaraciones con los que pretende ponerse en ventaja de cara al crucial referéndum de mañana, domingo.

El telefax de la oficina de prensa del "número uno" del Kremlin no conoció ayer el descanso: uno tras otro fueron saliendo los comunicados por los que Yeltsin favorecía a distintos sectores de la sociedad rusa, en un esfuerzo final para conquistar sus simpatías a menos de 48 horas de la consulta.

Los primeros agraciados fueron las distintas confesiones religiosas del país a las que les devolvió por decreto el patrimonio que les fue confiscado durante la época soviética.

La importancia de esta decisión presidencial no debe ser desestimada, ya que la Iglesia Ortodoxa —la más importante del país— ha cobrado un gran ascendiente en una población que

se quedó huérfana de valores espirituales con el derrumbamiento del comunismo.

Al poco andar del día apareció una declaración de Yeltsin en la que advierte en tono severo a las autoridades de Letonia, ex república soviética del Báltico, de abstenerse de realizar una "limpieza étnica" contra las personas de origen ruso.

La situación de los rusos que viven en las demás repúblicas que formaron la URSS, especialmente en las tres bálticas, es uno de los temas más sensibles en la vida del país, de modo que con esta declaración Yeltsin de hecho le arrebató una de sus mejores banderas al movimiento nacionalista ruso.

### Acceso a la tierra

Tampoco la tierra quedó al margen de las preocupaciones presidenciales: un nuevo decreto emitido en el Kremlin establece un plazo de dos meses para que las autoridades locales "precisen" la demandas de los ciudada-

nos de parcelas de tierra. El documento señala que cada ciudadano tiene derecho a recibir un terreno para vivienda, cultivos agrícolas u otros fines.

La febril actividad en el Kremlin fue acompañada de una apabullante y costosa campaña propagandística en los medios informativos, incluida la televisión. Aunque mínima —en comparación con las que se desarrollan en Occidente—, la campaña por el "sí" a Yeltsin ha mostrado un derroche de recursos inédito en la práctica política de Rusia.

A partir de las 07.00 hasta las 22.00 horas de mañana poco más de 106 millones de rusos están convocados para contestar a cuatro preguntas que definirán el perfil político del país. Estas son: ¿confía usted en el presidente de Rusia?, ¿respalda la política socioeconómica del presidente y el Gobierno?, ¿es necesario adelantar las elecciones presidenciales? y, por último, ¿es necesario adelantar los comicios parlamentarios?

## PANORAMICA

EE.UU.— El presidente Bill Clinton hizo ayer un balance positivo de sus casi primeros cien días en el poder, pese a la derrota legislativa de su plan de estímulo económico y una sensible pérdida de popularidad.

\*\*\*

Los médicos forenses que trabajan en la identificación de los cuerpos calcinados rescatados del rancho de los "davidianos" en Waco (Texas) creen que es posible que hayan aparecidos los restos del líder David Koresh.

SURAFRICA.— Oliver Tambo, el hombre que dirigió el movimiento antirracista Congreso Nacional Africano (CNA) mientras su líder carismático Nelson Mandela estaba en la cárcel el Umkhonto we Sizwe (Lanza de la Nación) murió hoy, sábado, en un hospital de Johannesburgo.

HAITI.— Unas 75 organizaciones populares anunciaron ayer la selección del abogado y profesor Gérard Gourgue como candidato a primer ministro.